

# Les Juifs

en diverses cités

la voix sépharade



5,00\$ - 366 avenue, vol.2 juillet-août 2007 / Tamimuzan 25 101

# TOYOTA

## MONTRÉAL-NORD

# 329-0909

Jean Alloul  
Rachel Alloul  
Michel Alloul  
Eliane Alloul  
Daniel Alloul  
Gerard Azoulay  
David Azoulay  
Didier Ziri  
Isidore Fhima  
Gabriel Dadoun  
Charles Soussan

Le seul concessionnaire Toyota avec  
**des mezuzah à toutes ses portes**  
est maintenant situé au 6767 Henri-Bourassa Est



Louez à partir de  
**159\$ par mois\***



PROGRAMME  
TOYOTA POUR  
**diplômés**

Vous êtes peut-être  
admissible à une allocation  
jusqu'à 1 000\$

\*Détails chez Toyota Montreal-Nord.

# TOYOTA

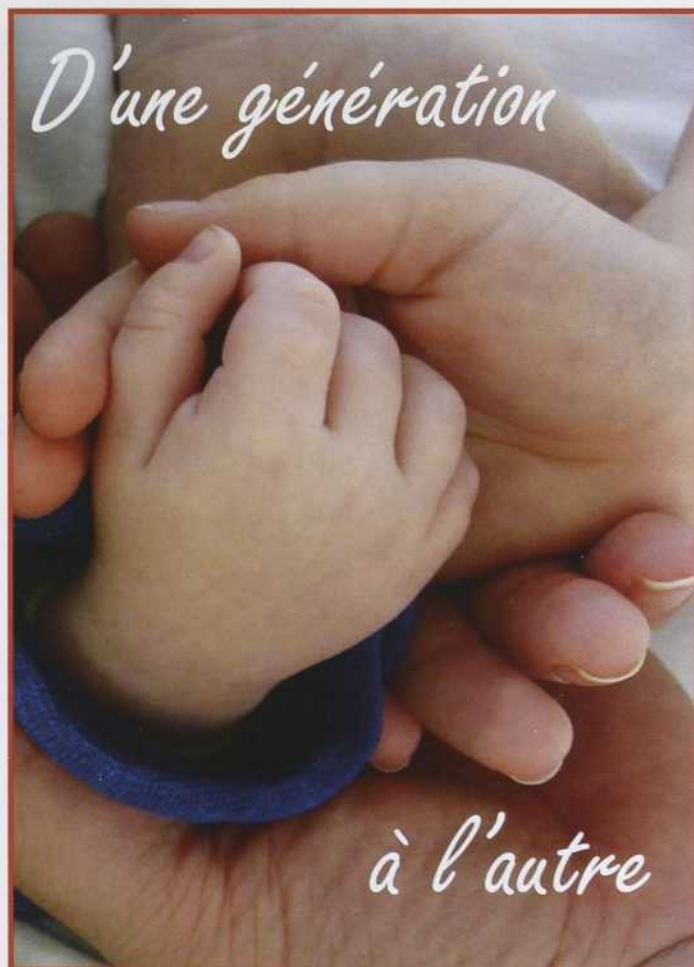
## MONTRÉAL-NORD

6767 Henri-Bourassa Est

514-329-0909 - [toyotamontrealnord.com](http://toyotamontrealnord.com)



TOYOTA



**Si vous envisagez d'établir un plan successoral**, que vous avez un penchant pour la bienfaisance et que vous escomptez léguer un revenu imposable à votre décès, consultez votre conseiller financier au sujet des legs caritatifs.

**Comment léguer un héritage tout en réduisant le fardeau fiscal de votre famille:**

- **Réviser** votre testament ou ajoutez-y un codicille prévoyant un legs à la Fondation communautaire juive de Montréal.
- **Les revenus du fonds** peuvent être versés à l'institution, au programme ou au domaine d'activité communautaires de votre choix.
- **Puisque seuls les revenus** du fonds sont prélevés, votre don assure l'existence d'un héritage permanent en votre nom.
- **Et** puisque les dons testamentaires sont **déductibles à 100 %** du revenu imposable, votre don vous donnera droit à une économie d'impôt égale à sa valeur totale.

Votre **communauté**, tout comme vos **enfants** vous en seront reconnaissants!

**Les legs caritatifs  
Le pouvoir d'une promesse**

*Votre Vie. Votre Héritage*  
 Vous trouverez des exemples de **dispositions** testamentaires ainsi que de l'information sur les legs caritatifs et d'autres stratégies de don donnant accès à des avantages fiscaux, en consultant notre site Web : [www.jcfmontreal.org](http://www.jcfmontreal.org)

Pour une conversation confidentielle et pour obtenir un copie de notre planificateur testamentaire contactez Robert Kleinman au 514.735.3541.



*Préparons notre avenir... aujourd'hui*

LA FONDATION COMMUNAUTAIRE JUIVE DE MONTRÉAL

1, Carré Cummings Square Montréal Québec H3W 1M6 Tél. : 514.735.3541 [info@jcfmontreal.org](mailto:info@jcfmontreal.org) <http://www.jcfmontreal.org>

Senateur Yoine Goldstein  
 Joel Raby  
 Irwin Fruchter  
 Robert Kleinman FCA

Président  
 Premier vice-président  
 Président, comité du marketing  
 Directeur general

Joel King BCL, LLB  
 Marlene Gerson  
 Joelle Mamane CA  
 Samantha Mintz BCL, LLB

Vice-président directeur  
 Directrice du marketing  
 Directrice des finances  
 Agente de dons planifiés

# Sommaire



**ANCHORAGE**  
Page 19

**NEW YORK**  
Page 24

## LES JUIFS EN DIVERSES CITÉS

Échappées belles vers dix capitales  
d'Anchorage à Hong Kong Page 9 à 25.

**RIO**  
Page 22



## ET LA SUITE...

### Delis Ben's

Mobilisation autour  
de sa démolition Page 26

### Festival Séfarad

La route en images Page 37

### Cuisine

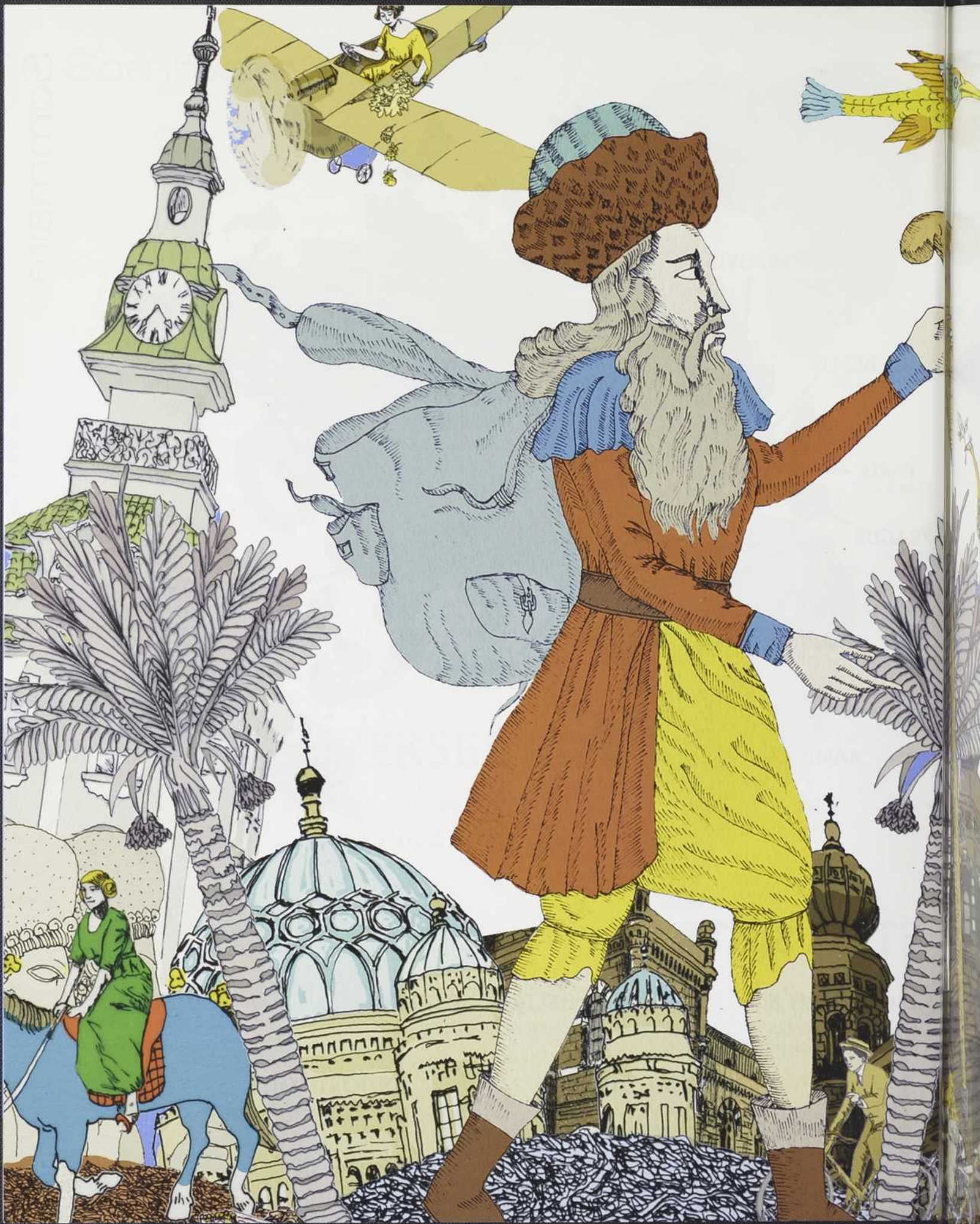
L'été, on en fait  
tout un plat Page 46

### Maïmonide

Les gradués...  
Mais que vont-ils devenir? Page 28

### Expositions

Montréal part en voyage Page 41



# VOYAGES

## au cœur de l'été

**A**près un printemps qui n'en était pas un, nous voici au cœur de l'été. Une saison qui succède au Festival Séfarad et qui précède de quelques semaines seulement la période des fêtes solennelles de Tishri. Bref, une période où nous décidons de laisser quelque peu de côté les grandes questions d'actualité pour enfin profiter de ces courts moments chauds et ensoleillés que nous offre l'été québécois.

Repensez un peu à cette magnifique affiche du dernier Festival Séfarad : un ciel bleu immaculé, une jeune fille qui incarne le départ vers de nouveaux espaces sur une route qui s'étire vers d'infinis horizons, avec pour titre, une invitation on ne peut plus tentante, «En route vers la culture juive». La formule idéale pour l'évasion et la découverte. Celles que nous avons vécues au cours de deux semaines furent chargées de spectacles et de conférences, de découvertes et de dialogues.

Ce périple nous amènera à Berlin, Prague, Varsovie, mais aussi à Anchorage et Hong Kong en faisant un crochet par... Kampala en Ouganda !

S'évader par le rêve, voici ce que l'on vous propose au fil de nos pages, et ce grâce au génie créatif de deux dessinateurs parisiens, **Claire Braud** et **Adrien Albert**. Ce voyage démarre dès la couverture avec cette illustration du Juif errant, en équilibre autour des vestiges historiques qu'il a semés au cours de son périple. Ce personnage de légende, condamné à l'errance pour avoir refusé de laisser le Christ se reposer sur le pas de sa porte pendant la montée au Calvaire, illustre la vocation, ancestrale, en raison des aléas de l'histoire, aux voyages et aux exils du peuple juif. Un mythe accaparé par la littérature : que ce soit le Shylock de Shakespeare (*Le Marchand de Venise*) ou le Fagin de Charles Dickens, ces deux personnages représentent l'image du Juif apatride et cupide. D'autres comme Goethe et Eugène Sue notamment reprirent ce thème.

Or avec l'instauration du statut de citoyen pour les Juifs sous Napoléon I<sup>er</sup> et plus récemment avec la création de l'État d'Israël, l'errance semble finir. Aujourd'hui la figure du Juif errant est donc «plus historique et plus rhétorique qu'effective et réelle». En d'autres termes, le Juif errant n'erre plus ou s'il le fait, c'est au rythme de la mondialisation à l'instar des millions de citoyens qui sont devenus ou redevenus des *nomades* pour reprendre l'expression de Jacques Attali.

Il reste cependant que nous sommes un peuple éparpillé aux quatre coins de la planète, fidèle à ses valeurs et à son message universel, facteur incontournable de son adaptation aux diverses cultures des pays où nous avons choisi de prendre racine.

Ce périple nous amènera à Berlin, Prague, Varsovie, et bien entendu Paris, hauts lieux du judaïsme européen, mais aussi à Anchorage et Hong Kong en faisant un crochet par... Kampala en Ouganda! Des endroits parmi tant d'autres, chargés d'histoires, celles d'un peuple migrant rompu aux grandes pérégrinations et aux métissages culturels et qui a su traverser les routes cahoteuses de l'espace et du temps tout en sachant garder son âme et par-dessus tout l'espoir d'un avenir meilleur.

Nous vous souhaitons, à travers ces pages où les frontières entre rêves et réalités sont indéfinissables, un agréable périple au cœur de l'été.

Élie Benchetrit  
Directeur de la publication

# On Transforme vos idées en Acier

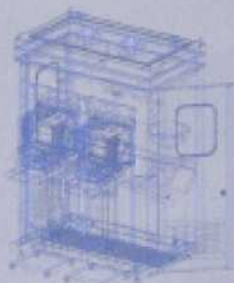
Ingénierie totale en tôlerie de haute précision

- > 3 usines à haute technologie
- > De la conception à l'assemblage complet de vos produits
- > Production à valeur ajoutée

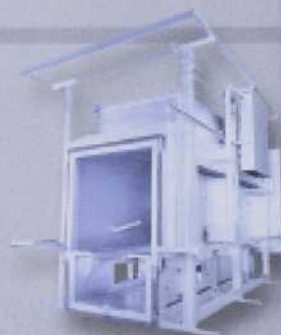
**Conception**  
Équipe d'ingénieurs  
professionnels et  
expérimentés

Amélioration continue  
de vos produits

Programme de réduction des coûts



**Qualité**  
Système d'assurance  
qualité certifié ISO-9001



**Satisfaction**  
À votre service  
depuis 1959

Président:  
Armand Afilalo, MBA



**MEP Technologies Inc.**

3100 Peugeot, Laval, Québec, Canada. H7L 5C6  
Téléphone: (450) 682-0804 Télécopieur: (450) 682-3868  
[www.meptec.com](http://www.meptec.com)



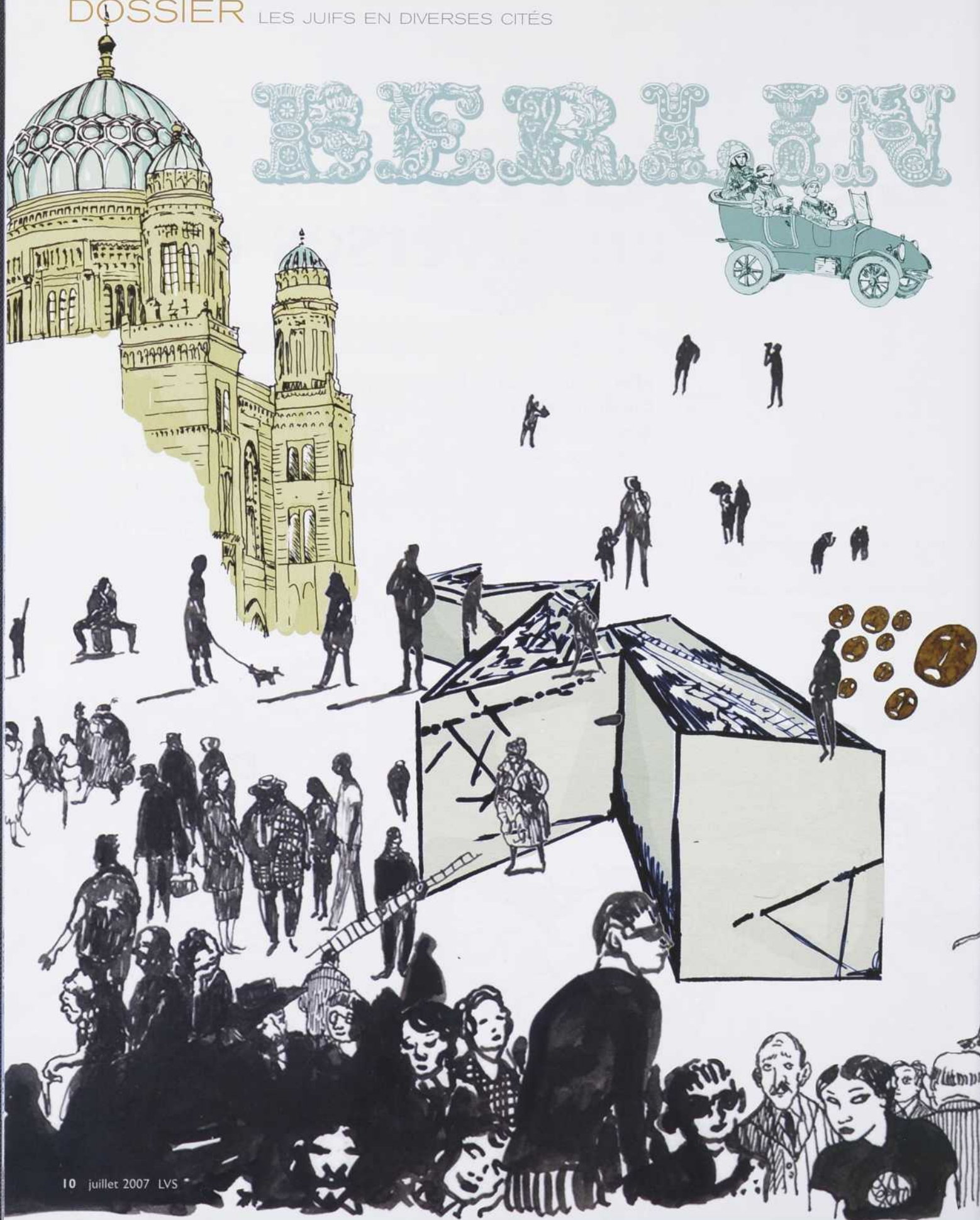
# Les Juifs en diverses cités

«J'ai vu tous les pays, J'ai parcouru la terre,  
Car depuis deux mille ans, Je suis le Juif errant». C'est sur ses pas  
que mènent ces pages. Des échappées belles vers dix  
capitales, d'Anchorage à Hong Kong, de Varsovie à Kampala.

Illustrations réalisées par Claire Braud et Adrien Albert  
Textes : Eloise Cohen



# BRITAIN



# A l'Est, du renouveau

**Des 80 000 Juifs établis à Berlin en 1939, tous ou presque ont péri, victimes de la barbarie nazie. Près d'un demi-siècle plus tard, la capitale allemande est devenue une terre d'accueil pour des milliers de Juifs de Russie.**

Comment évoquer toute la violence, toutes les cassures de l'histoire des Juifs en Allemagne ? À cette question, Berlin a répondu par un cri, celui de son Musée juif. Extraordinaire ligne brisée, le bâtiment représente une étoile de David déstructurée, dont les parois sont couvertes de meurtrières. Rien d'autres que ces scarifications, à même le métal, ne pouvaient mieux symboliser la souffrance qu'un pays a infligée à son propre peuple.

De cette histoire séculaire des Juifs en Allemagne, l'architecte, Daniel Libeskind, en a retenu l'Holocauste, mais également les jardins de l'exil et les Vides. Ces Vides, tours de béton totalement invisibles de l'extérieur, transperçant le bâtiment sur toute sa hauteur, évoquent l'absence du judaïsme allemand. Une absence qui remonte à la Seconde Guerre mondiale lorsque Berlin, en tant que capitale du Reich représentait le cœur névralgique

**Elles incarnent la dernière figure du judaïsme allemand, c'est-à-dire l'absence.**

de la «solution finale». Conséquence : des 80 000 Juifs établis dans la capitale en 1939, tous ou presque ont péri, victimes de la barbarie nazie.

De cette période, l'Allemagne de l'Est est restée, jusqu'en 1989, presque muette, l'antifascisme officiel du régime communiste de l'Est interdisant l'expression du malheur particulier des Juifs. Ce n'est que depuis cette date que l'Allemagne réunifiée accomplit un travail de résurrection de son propre passé juif, notamment à travers la rénovation de cimetières ou de synagogues. Les innombrables plaques commémoratives, ainsi que le Mémorial de la Shoah, impressionnant champs de 2711 stèles vides, participent également à cette reconnaissance de l'Allemagne de son plus grand crime.

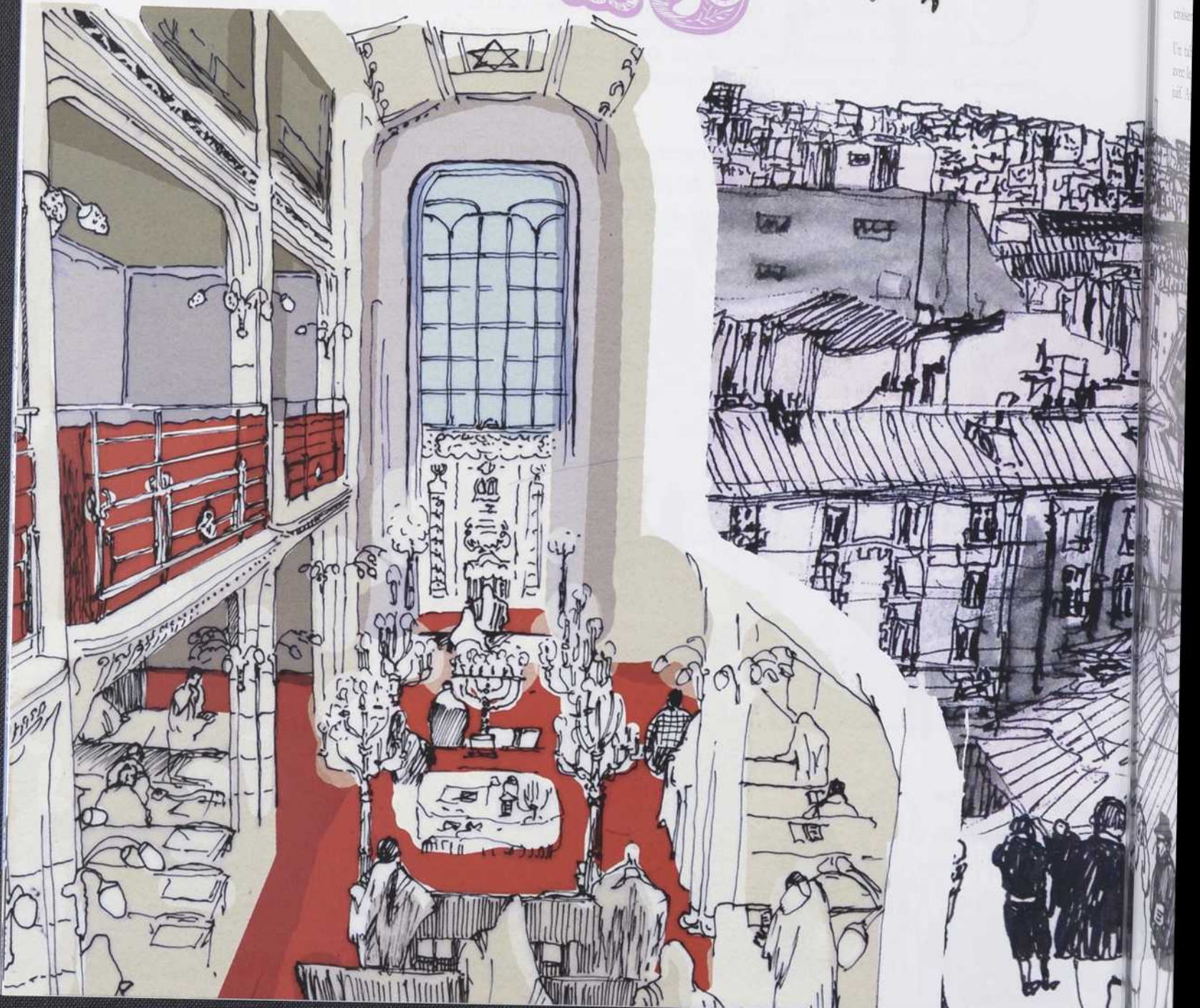
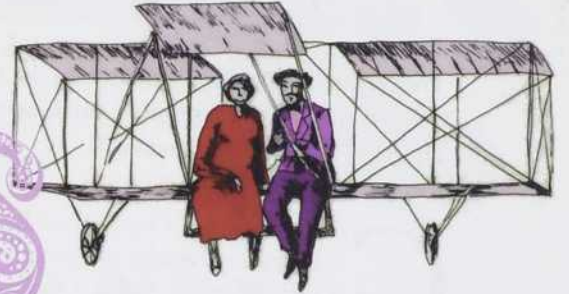
Symboles de l'indispensable travail de mémoire, ces stigmates du passé qui parsèment la ville rendent cependant encore plus cruel ce souvenir, celui d'un monde détruit, de vies massacrées et de cette ville à jamais disparue.

Pour autant, depuis une dizaine d'années, la vie juive en Allemagne semble renaître de ses cendres. Berlin a vu arriver des milliers de Juifs d'Europe de l'Est, et notamment de Russie venu chercher refuge. Depuis 1992, une loi garantit en effet à tout migrant juif un droit à l'asile sans qu'il faille précisément justifier, comme tout autre demandeur, d'une persécution politique ou d'une situation périlleuse pour lui ou sa famille dans son pays d'origine. C'est ainsi que plus de 80 % de sa population juive, soit quelque 90 000 personnes, sont originaires de l'ex-Union soviétique.



# Monumental

PARIS



# ntal et bien au-delà

C'est au fil des siècles que Paris s'est hissé au rang de capitale culturelle du judaïsme européen. Un titre qu'elle prend, depuis quelques années, à l'autodérision.

**D**ifficile de résumer les richesses de cette capitale culturelle du judaïsme européen. Pris au piège en son sein pendant la Seconde Guerre mondiale, Le Marais demeure aujourd'hui sa façade la plus pittoresque. Le Marais où les éternelles effluves de pâtisseries yiddish planent entre ces boutiques, véritables temples de la mode, où les femmes aux sobres perruques croisent les homosexuels, nouveaux habitants du quartier.

Un tableau auquel il convient d'ajouter quelques teintes historiques avec le Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme, ainsi que celui de l'Art juif. Attestant de la présence séculaire des Juifs, la capitale abrite une

centaine de synagogues, dont la plus majestueuse est certainement la Grande Synagogue de Paris (voir illustration).

Mais au-delà des pierres, la culture juive parisienne s'incarne également dans ceux qui l'ont faite. Son émancipation gagnée pendant la Révolution, jusqu'au drame de la Shoah, en passant par les affrontements de l'affaire Dreyfus, ces événements ont participé à la forger. A ces derniers s'ajoute également l'apport d'artistes majeurs, de Henri Heine à Walter Benjamin, de Chagall à Modigliani, dont l'ombre continue de planer de Montmartre à Montparnasse.



# L'hybride

La communauté juive de Hong Kong remonte à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, à côté de la communauté orthodoxe se développe un courant réformiste, renforcé par la récente immigration.

Si l'on veut en savoir plus sur une communauté, les cimetières se révèlent souvent plus qu'utiles. Les pierres tombales représentent autant d'indices de son parcours, des origines de son établissement, et de son importance démographique. Hong Kong ne dérogeant pas à la règle, c'est au cœur d'une vallée verdoyante que son cimetière juif, vieux de 140 ans, livre ses secrets.

Au-dessous des épitaphes, les lieux de naissance indiquent que les Juifs sont arrivés d'Angleterre, de France, d'Allemagne et de la Palestine à l'époque où les Britanniques prenaient le contrôle de la Chine, en 1841. A cette date, certains Juifs quittent Macao, enclave appartenant au Portugal (où ils demeurent officiellement interdits) pour embrasser la liberté de culte et les opportunités professionnelles.

Mais, ce sont les Sassoun et Kadoorie, familles originaires de Bagdad qui assoient

véritablement, vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la présence juive à Hong Kong. Une présence renflouée par les Juifs de Russie, venus chercher refuge après les pogroms du début du siècle suivant.

Aujourd'hui, la communauté juive de Hong Kong ne dépasse pas les 3 000 familles sur une population de plus de 6 millions d'habitants. Et pourtant, c'est à elle que se réduit, selon *L'Histoire universelle des Juifs* d'Elie Barnavi, «la vie juive dans l'Empire du Milieu».

C'est ainsi que l'une des plus belles synagogues d'Asie, Ohel Leah, construite en 1902, demeure le siège d'une communauté orthodoxe vibrante, un site aux attraits touristiques incontestables et le symbole de

## Les plus belles synagogues d'Asie

ses influences cosmopolites. En effet, si les deux dômes rappellent le style colonial allemand, les ornements intérieurs sont rapportés de Bagdad, tandis que les rouleaux de la Torah viendraient de Chine, plus précisément de Kaifeng, foyer d'une communauté juive vieille de neuf siècles.

Parallèlement, face à l'arrivée de Juifs d'Europe et d'Amérique, les réformistes ont créé, il y a tout juste une décennie, leur propre structure. Ces hommes d'affaires, ingénieurs ou avocats, attirés par les opportunités professionnelles et commerciales, pourraient bien faire de Hong Kong cette nouvelle Shangai-juive, (décrite dans le roman éponyme de Michèle Kahn) qui accueillit jusqu'à 20 000 Juifs européens, avant l'arrivée du communisme de Mao.



**Des Juifs noirs, on ne connaît généralement que les Ethiopiens. Et pourtant, en Ouganda, subsiste une communauté de 500 personnes, officiellement converties par des rabbins en 2001.**

**D**e la hutte aux murs de torchis et au toit de paille, seule la majestueuse étoile laisse deviner l'entrée de la synagogue. Ici, à Mbale, en Ouganda, entre les plants de manguiers et de cannes à sucre, le judaïsme se vit aux rythmes africains. C'est ainsi que dès le vendredi soir, la vallée aux sept collines résonne des chants liturgiques, propres aux Abayudaya, et dont les deux seules guitares du village, au bois aussi élimé, que leurs cordes sont grinçantes, retranscrivent la singularité. Une singularité née de ses origines, en rupture complète avec le reste de la culture juive.

Il y a près de 90 ans, alors que le charismatique Semei Kakungulu entre en dissidence contre les colons britanniques, il fonde *La Communauté des Juifs qui croient en Dieu*. Vivant de l'agriculture et de la chasse, ils sont alors 3 000 à suivre le culte de Kakungulu, savant mélange de christianisme et de judaïsme. La mort du gourou sonne le glas de ses ambitions culturelles et provoque la scission de son mouvement entre ses antinomiques influences, les Chrétiens d'un côté et les Juifs de l'autre. Au fil des années, ils ont été forcés à un isolement presque total par l'antisémitisme de régimes aussi violents que celui d'Idi Amin Dada (1971-79), dictateur fou et sanguinaire. Un antisémitisme étatique dont l'exemple le plus retentissant est le raid

d'Entebbe, en Ouganda. Le 27 juin 1976, un avion d'Air France, parti de Tel-Aviv pour Paris, détourné par des terroristes du Front de Libération de la Palestine et de la Bande à Baader atterrit, sur invitation de Dada, à Entebbe. Leurs revendications s'adressent à Israël et leurs menaces visent exclusivement les passagers juifs ou israéliens. Malgré la complicité du dictateur ougandais, les forces israéliennes parviennent à libérer les otages (quatre sur 103 décéderont cependant).

Aujourd'hui, même si la stabilité politique du régime de Yoweri Museveni profite à la liberté culturelle des Abayudaya, ces derniers souffrent au même titre que le reste de la population, de la pauvreté et des carences alimentaires. Cependant, suite à la visite de Mathew Meyer, en 1992, leur situation s'est améliorée. Les vidéos tournées par ce jeune universitaire américain ont retenu l'attention de Kulanu, une organisation qui s'intéresse aux populations juives à travers le monde et qui a apporté son soutien financier aux enfants de la communauté. Par ailleurs, depuis 2001, leur conversion officielle par cinq rabbins conservateurs a fait des Abayudaya\* une nouvelle tribu de la communauté juive internationale.

\* Les Abayudaya ont enregistré leur propre CD *Shalom! Everybody Everywhere*. Leur dernier disque, *Jewish People of Uganda* est disponible sur [www.amazon.com](http://www.amazon.com)



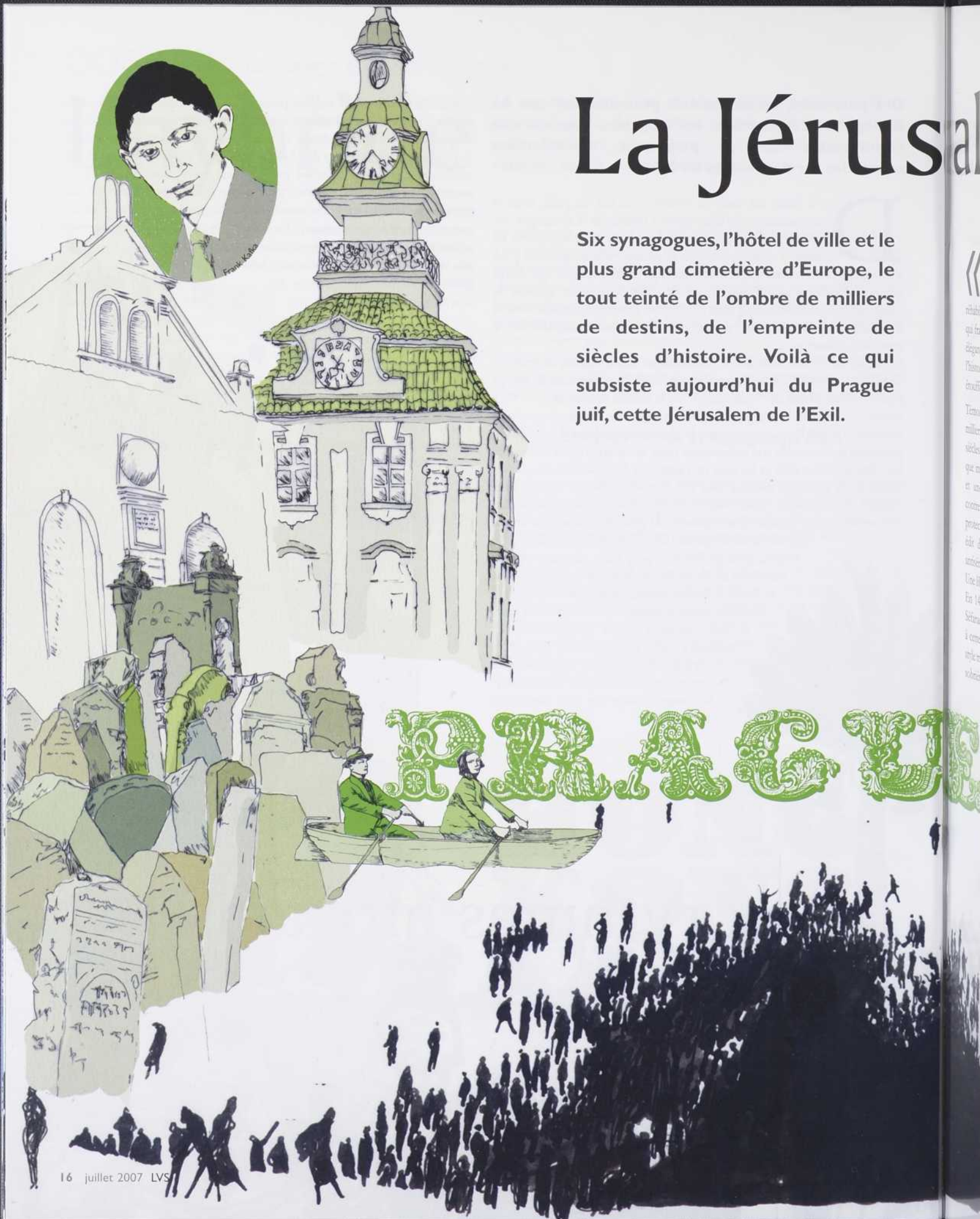
# Aux rythmes africains

**KANPALLA**



# La Jérusalem

Six synagogues, l'hôtel de ville et le plus grand cimetière d'Europe, le tout teinté de l'ombre de milliers de destins, de l'empreinte de siècles d'histoire. Voilà ce qui subsiste aujourd'hui du Prague juif, cette Jérusalem de l'Exil.



# Jerusalem de l'Exil

«**L**es recoins obscurs, les passages secrets, les fenêtres aveugles, les cours malpropres, les brasseries bruyantes continuent de vivre en nous. La vieille ville juive malsaine est bien plus réelle que ne l'est la nouvelle ville hygiénique autour de nous», écrivait, au lendemain de la réhabilitation du ghetto de Prague, l'écrivain Frank Kafka. Un constat qui frappe aujourd'hui par son acuité. En effet, derrière les habitations élégantes qui valent à Prague son romantique «perle de la Vltava», respire l'histoire, transpire la mémoire et resurgissent les cris de souffrance étouffés.

Témoin et théâtre de l'extermination de milliers de Juifs, elle fut également, au fil des siècles, la Jérusalem de leur exil. C'est ainsi que malgré les premiers pogroms européens et une série de mesures discriminatoires contre les Juifs, ces derniers reçoivent la protection de certains souverains, dont Premysl Otakar II, qui, par un édit de 1254, leur accorde des privilèges, réprime les violences antisémites, interdit les baptêmes forcés et garantit la liberté de culte. Une liberté dont le massacre de 3 000 d'entre eux sonne le glas en 1389. En 1492 pourtant, c'est vers Prague que se dirigent des milliers de Séfarades chassés de la péninsule ibérique par les rois catholiques. C'est à cette influence que l'on doit la synagogue Spanelska (espagnole), de style mauresque, dont les effusions arabo-andalouses contrastent avec la sobriété du reste du ghetto. Et si le ghetto porte aujourd'hui le nom de Josefov, c'est en hommage à Joseph II, empereur éclairé dont le règne (1741-1790)

marque le retour des Juifs à la vie politique et culturelle du pays. Alors que l'égalité complète des religions dans l'Empire est accordée en 1867, Prague traverse, dès 1938, une des pages les plus sombres de son histoire. Témoin de ces massacres, la synagogue Pinkas, transformée, après la Seconde Guerre mondiale en mémorial de l'Holocauste, porte, gravée sur ses murs, les noms des 77 297 hommes, femmes et enfants, victimes des camps de concentration.

Des 400 000 Juifs du ghetto, il n'en subsiste aujourd'hui qu'une poignée, ombres ténues errant entre les échoppes touristiques, Orthodoxes peinant à conserver une religiosité à un tableau qui en est pourtant plus que teinté. En effet, parsemant le ghetto, se dressent, fièrement, six synagogues, dont la Vieille Nouvelle restituée à elle seule l'ambiance

## Des 400 000 Juifs du ghetto, il n'en subsiste aujourd'hui qu'une poignée

fantasmagorique et mystérieuse de la ville. Un mystère qui entoure, non seulement son origine - elle aurait été érigée, selon les uns, des vestiges du Temple rapportés par les Juifs de Jérusalem et selon les autres, par les anges protecteurs de l'église qui en ont transporté les pierres, mais également son histoire. Sous ses toits, dans une cachette inaccessible, demeurerait enfoui le célèbre Golem, ce géant de terre et d'argile créé par le rabbin Low pour protéger sa communauté.

Un secret bien gardé dans une ville qui en conserve encore des milliers.





VARSOVIE



# Après l'horreur

**Des Juifs en Pologne, d'aucuns ne retiennent que les six millions exterminés par la barbarie nazie. C'est sans compter sur les dix siècles précédents, pendant lesquels le pays fut l'un des plus riches et des plus vibrants foyers de la culture juive européenne. Des pages d'histoire que la Pologne est bien décidée à dévoiler.**

**M**ontrer la Pologne comme le foyer d'une communauté juive vibrante et non plus comme le berceau de l'antisémitisme. Voilà l'objectif poursuivi par le Musée de l'histoire des Juifs, dont la première pierre a été posée en grande pompe le 26 juin dernier. Si l'histoire a semé la Pologne d'Auschwitz, Birkenau, Treblinka, Maidanek, ces lieux symboles de la barbarie nazie, c'est sur Varsovie, cœur, jusqu'au 20<sup>e</sup> siècle, de la diaspora avec une population de 400 000 Juifs, que le Musée cherchera à insister. «L'Holocauste sera une des huit salles thématiques de l'exposition, assure Marian Turcki, président de l'Institut historique juif. Mais le reste représentera surtout le témoignage de la présence des Juifs en Pologne, un témoignage de leur vie et de leur contribution culturelle». En plein cœur de leur tragédie, le ghetto délimité par les Nazis en 1940, et à deux pas du monument commémorant l'insurrection de ce dernier, ce centre culturel interactif mettra l'accent sur l'influence réciproque des cultures juive et polonaise. «Pendant neuf cents ans, nos histoires se sont entremêlées. Il y a eu les pires et les meilleures périodes, mais l'histoire des Juifs est l'histoire de mon pays, de mon peuple, a ainsi rappelé le chef de l'Etat, Lech Kaczynski. Et ce musée est une formidable chance d'approfondir la réconciliation entre les Polonais juifs et non-juifs par le rappel de leur passé commun».

## Des manifestations de renaissance impulsées par des non-Juifs

Et le fondateur du musée, Jerzy Halbersztadt, d'insister : «Israël plonge une partie de ses racines dans la Vistule, un Parlement juif unique en son genre a œuvré ici pendant deux siècles, la vie juive laïque a commencé ici, et c'est encore ici que le phénomène du hassidisme a émergé et s'est développé».

Décoller cette image d'antisémitisme. Voilà le processus dans lequel s'est engagée la Pologne. Pas question pour autant d'oublier les exterminations nazies, le pogrom de Kielce, les campagnes antisémites organisées, dans les années qui ont suivi, par le régime communiste. C'est ainsi qu'à côté des circuits touristiques, «Liste de Schindler» (d'une durée de deux heures) ou «Auschwitz-Birkenau» (six heures), fleurissent des dizaines de cafés ou restaurants «juifs», où les clients mangent en terrasse carpes farcies, boulettes de viande et saumon fumé. Et face au succès croissant de la musique klezmer ou des danses hassidiques, un festival de la culture juive a vu le jour, il y a de cela huit ans.

Fait troublant : toutes ces manifestations de renaissance sont impulsées par des non-Juifs. «La triste réalité, c'est qu'il n'y a plus de Juifs ici. Alors, les Polonais de ma génération sont condamnés à perpétuer la mémoire de leur présence passée. Et à leur rendre une visibilité qui, à elle seule, constitue le meilleur moyen de combattre l'antisémitisme», constate le fondateur du festival, Janusz Makuch.

À l'antisémitisme sans Juif, dont on a accusé pendant des années la Pologne, cette dernière semble avoir substitué un nouveau concept, une judéophilie sans Juif.

Avec AFP et Guysen - Israël News



# The Jewskimos

Ils sont 3 000 à n'avoir pas attendu les menaces du président iranien pour s'installer en Alaska. Une communauté sur laquelle Michael Chabon a récemment basé son dernier roman, *The Yiddish Policeman's Union*.

«**D** rôle de temps pour être Juif». Le constat, qui marque l'ensemble du dernier Michael Chabon *The Yiddish Policeman's Union*, est à comprendre dans les deux sens du terme. En effet, si la trame est façonnée par les températures glaciales de l'Alaska, elle est également fondée sur une hypothétique révision des temps historiques. Car, sous fond d'enquête policière, c'est l'existence d'un Etat juif en Alaska que le Prix Pulitzer 2001 explore. C'est ainsi que l'auteur invente Sitka, métropole de plus de trois millions d'individus, dans laquelle Meyer Landsman, flic désabusé et alcoolique, évolue dans une intrigue meurtrière sur fond de gangs aux chapeaux noirs et de rabbins gentlemen. Un polar inspiré dans lequel il détourne l'Histoire pour mieux la saisir, une uchronie pour laisser imaginer ce qui aurait pu advenir si, comme le proposait Franklin Roosevelt aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale, l'Alaska avait été cette terre d'accueil aux milliers de réfugiés juifs. Ce

## Son défi : créer un musée juif

postulat rappelle celui du provocant *«Complot contre l'Amérique»* de Philip Roth. Mais alors que ce dernier insiste sur le *«Et si ?»*, Chabon se concentre sur une analyse profonde de l'identité juive. Un coup de projecteur qui n'est pas sans laisser de glace Yossi Greenberg, le rabbin du Centre loubavitch d'Alaska. *«Cet ouvrage va dévoiler l'histoire de notre terre et sa contribution au monde, tout en découvrant qu'il y a non seulement des habitants, mais également des Juifs dans le 49<sup>e</sup> Etat américain»*.

Et si les origines de cette communauté remontent au rachat de l'Alaska par les Etats-Unis en 1867, elle est aujourd'hui engagée dans un défi audacieux au regard de sa démographie : créer un musée juif. Un musée dans lequel on retrouvera sûrement la trace de l'un des derniers survivants de l'équipage de l'Exodus, ce bateau transportant les rescapés de l'Holocauste vers Israël : un Alaskien originaire de Seward.

Avec Reuters

# ANCHORAGE



# En ombre et lumière

**Alors que les diatribes anti-israéliennes et négationnistes de son président Mahmoud Ahmadinejad font trembler l'Occident, l'Iran abrite 20 000 Juifs, soit la plus grande communauté juive du Moyen-Orient après Israël.**

**V**eille de Shabbat. La grande synagogue de Yossefabad est pleine à craquer. Sur sa façade, on peut lire des annonces pour cours d'hébreu organisés par l'Association juive. *«S'il n'y avait pas les inscriptions et les livres de prière en persan, ainsi que la coiffe des femmes, on se croirait dans une synagogue orthodoxe américaine»*, confie la journaliste du *Jerusalem Post*, Seth Vikas. Être juif dans un pays anti-israélien entraîne un certain nombre de paradoxes, tous cristallisés dans cette scène. En effet, alors que depuis 1979, la pierre angulaire de la politique étrangère du pays est la lutte contre *«le régime sioniste usurpateur»* et que tous les vendredis soirs, le prêche vibre aux cris des *«Morts à Israël»* des fidèles, les Juifs sont libres de pratiquer leur culte, peuvent produire du vin –interdit par l'islam– et disposent de leurs propres bibliothèque, hôpitaux et boucheries cachères. Par ailleurs, si le cinquième de la population juive de Téhéran est

## Discriminations quotidiennes

composé d'étudiants inscrits dans des écoles juives, ces établissements ne sont ni autorisés à fermer le shabbat, ni à enseigner la religion juive. Quant à l'apprentissage de l'histoire du judaïsme, il se fait en farsi. Par ailleurs, alors qu'un des 270 sièges de députés est obligatoirement réservé à un membre de cette minorité, les Juifs qui demandent un passeport pour voyager à l'étranger doivent s'adresser à une administration spéciale, et les garçons qui font le service militaire n'ont pas la possibilité d'évoluer dans cette carrière, ni d'accéder à des postes *«sensibles»* liés à la sécurité ou à la vie nationale. Malgré ces discriminations, l'ensemble de la population juive iranienne vit en bon voisinage avec les Musulmans. C'est que, comme l'explique le D<sup>r</sup> Raman Rafi, le président de la communauté juive de Téhéran au journaliste français, Nicolas Falez. *«Depuis que Khomeiny a expressément distingué le peuple juif et le sionisme, nous n'avons aucun problème en tant qu'habitants de ce pays»*.

Une liberté bien fragile, les Juifs ayant toujours à l'esprit l'arrestation, en 1999, de



treize de leurs coreligionnaires pour «espionnage au profit de l'entité sioniste». Ainsi, lorsque le responsable du Comité des juifs iraniens Haroun Yashayaie, écrit au président pour lui reprocher de qualifier la Shoah de «mythe», il se garde de commenter les dérapages de ce dernier, qui comparait Israël à une «tumeur» devant être «rayée de la carte».

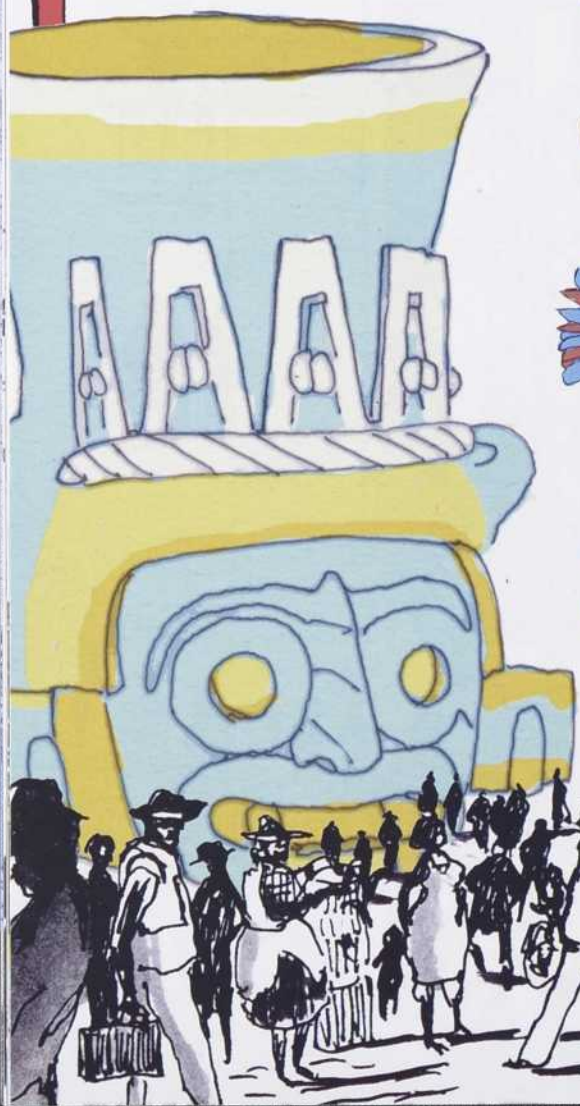
Aujourd'hui, même si l'Iran demeure, après Israël, le pays du Moyen-Orient abritant la plus importante communauté juive, cette dernière est en constante diminution. De 70 000 sous le régime du Shah, elle est passée à 20 000 personnes, dont 10 000 à Téhéran.

Une communauté qui semble, au vu des ambitions nucléaires de l'Iran, de ses appels à la destruction d'Israël et du penchant récent d'Ahmadinejad pour le négationnisme, flirter avec le désastre. Car comme le déclarait un jeune homme à Géo, «nous sommes comme des poissons qui nagent dans un filet. Quand ça va bien, les Iraniens laissent le filet dans l'eau. Mais quand ça va mal, ils le retirent».

Avec l'aide de Seth Vikas et son article *Visite aux Juifs de Téhéran* (Jerusalem Post), de Nicolas Falez (Radio France Internationale) et Delphine Minoui (Géo).



# Les Marranes, la mémoire revient



**Au XVI<sup>e</sup> siècle, nombre de Juifs espagnols et portugais, convertis de force, trouvent refuge au Brésil. Pour un temps seulement, puisque l'Inquisition les rattrapa. Aujourd'hui, les descendants de ces Marranes reviennent vers le judaïsme.**

Allumer des bougies le vendredi, enterrer ses morts dans un linceul. Les habitudes culturelles des Brésiliens sont imprégnées de judaïsme, dont l'influence remonte à la fin du XV<sup>e</sup> siècle. En effet, fuyant l'Inquisition, c'est vers cette terre tout juste découverte que s'aventurent les Marranes, ces milliers de Juifs convertis de force au catholicisme, mais fidèles au judaïsme. Pendant des décennies, le Brésil s'avère une zone de refuge relativement sûre à l'intérieur du monde ibérique. *«Il s'y produit alors une phase de consolidation, de cristallisation d'un crypto-judaïsme également spécifique»*, constate Nathan Wachtel, auteur de *La Foi du souvenir : Labyrinthes marranes*. A la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, le bras armé de l'Eglise traverse l'Atlantique et c'est au péril de leurs vies que les Marranes continuent de judaïser en secret. Quand cessent les poursuites inquisitoriales, après 1773 (lorsque le Marquis de Pombal abolit la distinction entre vieux et nouveaux chrétiens), *«les réseaux marranes*

*n'ont sans doute pas totalement disparu, de sorte qu'ils ont pu se perpétuer, dans une certaine mesure, jusqu'à nos jours»*, poursuit le professeur Wachtel, directeur d'études à l'Ecole des Hautes-Etudes en sciences sociales. C'est ainsi qu'aujourd'hui, dans le nord-est du Brésil, dans des familles chrétiennes, des prohibitions alimentaires ou des habitudes inexplicables, comme cette bougie allumée pour *«les anges»* le vendredi, suscitent curiosité et mouvement de retour vers la foi de possibles ancêtres juifs. Un retour qui s'est accéléré ces quinze dernières années. A côté de leur regroupement, à travers notamment l'Association religieuse israélite marrane de Natal, ils ont rejoint les synagogues et enseignements religieux.

Ainsi bien que la communauté juive ne représente que 1 % de la population, c'est au Brésil que la mémoire marrane semble la plus vive. Une mémoire qui transpire dans les coutumes les plus courantes du Brésil. Comme le remarque Nelson Menda, rédacteur d'Alef, le journal de la communauté juive brésilienne, *«la superstition selon laquelle il ne faut pas montrer du doigt les étoiles remonte aux Marranes : guetter l'apparition de la première étoile dans le ciel le vendredi aurait immédiatement dénoncé comme juive toute personne attendant le début du Shabbat»*.

On mesure le courage qu'il a fallu à ces gens pour maintenir un rituel caché, quand seulement scruter les étoiles pour y déceler une lueur d'espoir, était si dangereux.

### Des rituels devenus coutumes locales



# Les Superjuifs

New York : la plus grande communauté juive hors d'Israël. Près d'un million de Juifs y habitent. A côté du quartier hassidique de Brooklyn où le temps semble s'être arrêté, émerge une nouvelle génération qui, décomplexée de ses racines, les exploite. On les appelle les *Superjuifs*.



**W**oody Allen ou l'humoriste Jerry Seinfeld leur ont ouvert la voie. Faire de leur judaïsme leur mode d'expression, s'en amuser, exploiter ses racines quitte à les tourner en dérision. Voilà ce à quoi s'adonnent depuis quelques années ceux que le cultissime magazine *Time Out* a sacré les Superjuifs. Une véritable tribu d'artistes, designers, graphistes, musiciens ou encore journalistes qui font de leur judéité leur fond de commerce.

### Le succès envahit Montréal

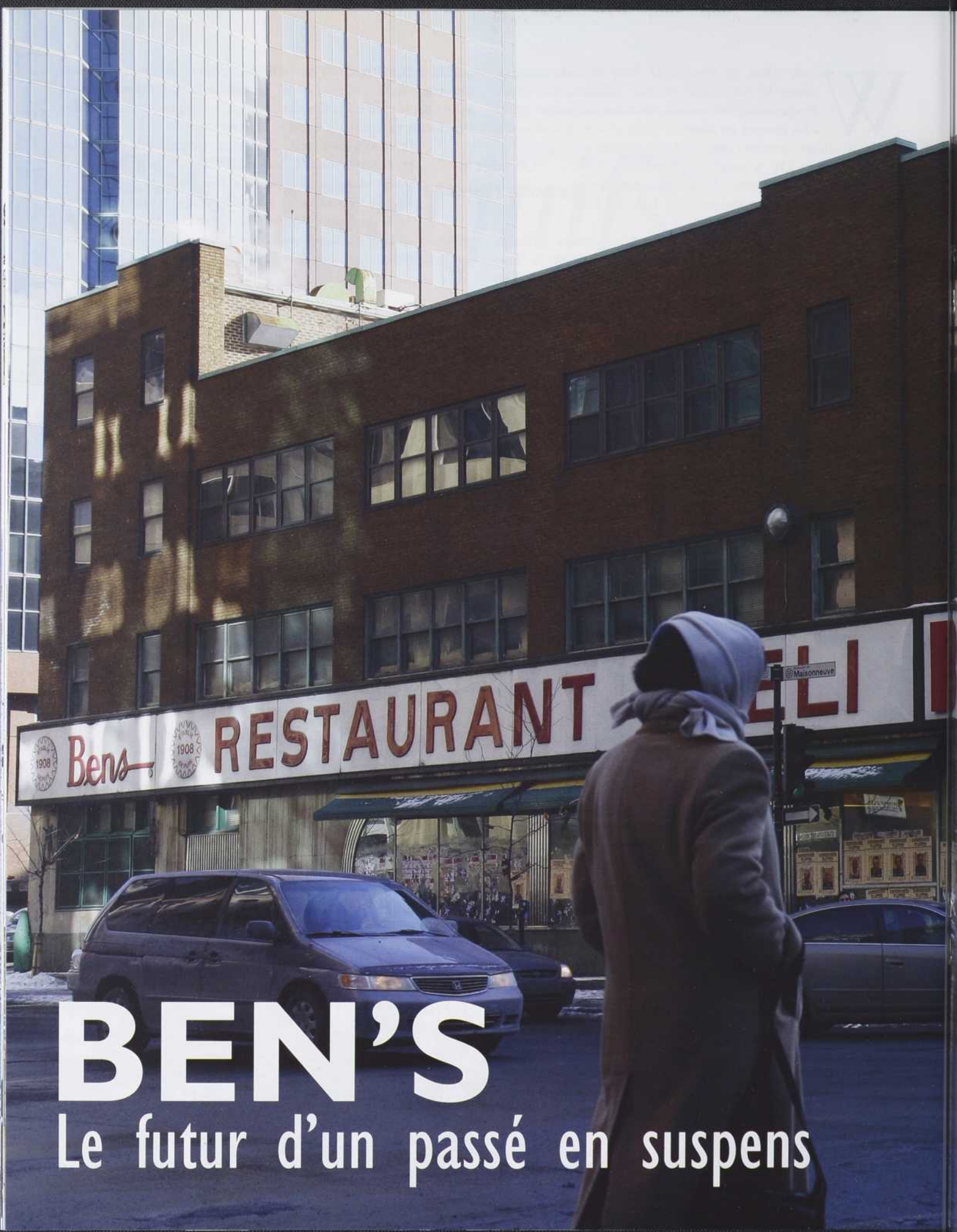
Fer de lance de cette nouvelle vague : *Heeb* —terme péjoratif désignant les Juifs ayant émigré aux États-Unis. Fondé par la New-yorkaise Jennifer Bleyer, le magazine piétine tous les tabous. Des tatouages de croix gammées aux minettes juives sexy à la pilosité bien sépharade, rien n'échappe au sarcasme grinçant de cette équipe de jeunes provocateurs. Une surenchère de dérision qui vaut au magazine une notoriété grandissante et 25 000 lecteurs par numéro. *«Aujourd'hui, quand des Juifs américains veulent se définir, ils diront : «Je suis un Juif style Heeb». C'est devenu une référence, une manière de vivre sa judéité. Nous espérons développer ce concept, non pas financièrement, mais en tant que référence identitaire»*, confiait Jennifer Bleyer.

Une référence identitaire qui couvre tous les domaines de la société, du tee-shirt *«Shalom motherfucker»* à la bière He'brew, du très délirant long-métrage *«The Hebrew Hammer»*, au décalé 50 shekel, remix yiddish du célèbre rappeur 50 cents. Un rapide tour sur le site Jewci,

plaque cybernétique du mouvement, donne un aperçu de son ampleur. Tandis que *The LeeVees' Hanukkah Rocks* produit un album indie rock consacré à la fête des lumières, le designer Jonathan Adler transforme ménoura ou kippa en œuvres d'art.

Le succès est tel qu'il dépasse les frontières de Manhattan et envahit jusqu'à Montréal. Récemment, le rappeur montréalais Socalled (voir *La Voix sépharade* de décembre 2006) a rassemblé des centaines de spectateurs au Festival de la rue Saint-Viateur. En mixant du klezmer sur des rythmes hip-hop, c'est un nouveau public, une nouvelle voie, voire une nouvelle vie que Socalled offre à cette musique séculaire.





**BEN'S RESTAURANT**

# BEN'S

Le futur d'un passé en suspens

Mén  
pour  
cult  
est  
s'org

Depuis six mois, la devanture du célèbre *délicatessen* Bens se recouvre tous les jours de nouvelles affiches publicitaires, d'encore un peu plus de crasse sur ses vitres et de cette poussière propre aux antiquités. En décembre dernier, après six mois de grève des salariés, les propriétaires fermaient ses portes. «*Tous ceux qui ont fait le 20<sup>e</sup> siècle dans cette ville ont tôt ou tard franchi les portes de notre restaurant, déclarait alors la famille Kravitz. Nous nous en sentons privilégiés. En reconnaissance, nous avons une entente de principe avec une institution reconnue pour préserver ce legs*». Mais si les photos dédicacées des plus célèbres de ses clients, de Pierre Elliott Trudeau à Léonard Cohen, en passant par Ed Sullivan, seront exposées au Musée McCord, l'avenir du reste du bâtiment constitue un tout autre problème.

En effet, idéalement situé aux coins de Maisonneuve et Metcalfe, l'édifice fait déjà tourner bien des têtes, et notamment celles des développeurs immobiliers. Parmi eux, la SOCEV voudrait en faire un hôtel-boutique. Un projet que l'association ArtDécoMontréal est déterminée à empêcher, arguant du caractère historique et patrimonial de Bens. «*Véritable institution montréalaise, cet immeuble de grande valeur architecturale est un témoignage de notre Histoire. Les agences gouvernementales responsables du patrimoine doivent faire toutes les démarches nécessaires pour sauvegarder ce bâtiment pour les*

### Un symbole du Streamline

*futures générations de Montréalais et pour le plaisir des touristes. Il faut agir immédiatement pour classer cet immeuble comme patrimoine national avant qu'il ne soit trop tard. Nous ne pouvons nous permettre de sacrifier un autre témoin de notre histoire urbaine*», écrit ainsi le collectif.

Et tandis que ce dernier met en avant la richesse patrimoniale du bâtiment, symbole, selon lui, du streamline, ce mouvement de design américain des années 1930, d'autres attirent l'attention sur le caractère historique du lieu. «*C'est un lieu sentimental pour l'histoire de l'immigration juive à Montréal. Il faudrait reconnaître la valeur de ce genre d'établissement au lieu de tout détruire*», affirme ainsi Dan Selligman, promoteur du Festival Pop Montréal.

Face à ces manifestations, Sam Bénatar, promoteur de la SOCEV, ne cache pas son étonnement : «*Vous pouvez demander à n'importe quel architecte : Bens n'a aucun intérêt architectural ou patrimonial. D'ailleurs, même la famille Kravitz ne comprend pas cet engouement soudain pour l'édifice. Il y a une confusion entre ce que représentait le restaurant et la valeur du bâtiment*». Or, à en croire le chroniqueur de *La Presse*, Yves Boisvert, «*l'endroit était pathétique et un peu mort bien avant sa fermeture. [...] Ce qui est triste, rendu au point où on en était, c'est moins la fermeture annoncée que le lent délabrement de ce qui prétendait être un symbole original de Montréal*».

La vente, qui devait être officialisée le 19 juin, donnera donc le coup d'envoi des ambitions immobilières de la SOCEV.

A deux pas de là, l'exposition du Musée des Beaux-Arts bat son plein. Il est vrai qu'elle est d'actualité : le Streamline, des années 30 à aujourd'hui.

Eloïse Cohen

Même si Ben's n'était pas caché, il représentait, pour de nombreux Québécois, un symbole de la culture juive. Et aujourd'hui, alors que le bâtiment est sur le point d'être détruit, la mobilisation s'organise.



**CYNTHIA OUAKNINE**

La formation que j'ai reçue me permettra d'avoir plusieurs options... alors, je ne suis pas encore décidée.



**DAN ABISSIDAN**

Je me vois en train de travailler dans une firme d'avocats avec, pour associés, mes deux camarades de classe Jérémie Abissidan et Robert Benguira.



# MAIMONIDE

## Que ferez-vous dans 10 ans?

Le bal des finissants, c'est l'occasion de passer une dernière soirée ensemble avant le grand saut dans l'univers cégépien... Et si on se donnait rendez-vous dans 10 ans ?

**SARAH HERTZ**

Je serai une psycho-éducatrice. Je serai mariée et j'aurai au moins un enfant.



**JESSICA BITTON**

Après avoir suivi une filière consacrée aux sciences et à la santé, je serai médecin.

**MARTIN CHAIA**

Mon goût pour les arts, la peinture, me conduira à l'architecture ou à une carrière dans les arts.



**FREDERIC ELBAZ**

Je souhaiterais être médecin car j'ai toujours rêvé un jour d'embrasser cette profession.



**IDAN REICHARDT**

J'ai suivi le programme Hope, mais j'hésite encore... peut-être médecin, scientifique, c'est sûr.



**AUDREY WEIZMAN**

Je serai mariée, je vivrai en Israël et j'aurai atteint mon objectif : je serai avocate, tout en continuant à me spécialiser.



**STÉPHANIE RÉUVENI**

Dans 10 ans, je serai médecin en train de me spécialiser, très probablement en Israël

# Bon vivant rime avec prévoyant

Faire un legs caritatif à la Fondation communautaire juive de Montréal (FCJ), c'est non seulement assurer l'avenir de vos proches, mais également participer à la pérennité de sa communauté.

«**L**orsque mes beaux-parents, mes parents et leurs six enfants respectifs sont arrivés, via Casablanca, en 1964, les différentes agences de la Fédération nous ont aidés, soit pour finir nos études, soit pour trouver du travail. Aujourd'hui, nous voulons participer à la sauvegarde de notre communauté». C'est ainsi qu'il y a plus de dix ans, Annette Oliel-Amar intégrait la Fondation communautaire juive de Montréal (FCJ) dans son testament.

Une disposition nécessaire à bien des niveaux. Au niveau personnel tout d'abord. En l'absence de mesures testamentaires, c'est l'Etat qui se charge de répartir vos biens à votre place. Or, seul un testament peut prévenir des injustices envers un membre de votre famille. Par ailleurs, grâce aux différents legs prévus par la FCJ, les donateurs peuvent organiser leur philanthropie. Ils peuvent choisir d'aider une synagogue, une école ou une institution qui leur est chère. Ils ont également la possibilité de prévoir un hommage spécial à leur époux, honorer la mémoire de parents décédés ou encore aider un ami en difficulté», énumère Ariel Dayan-Médalsy, directrice du programme des dons planifiés.

Le testament permet également de notables avantages fiscaux. En effet, tout don testamentaire étant entièrement déductible de votre déclaration de revenus, un testament vous permet d'économiser de l'impôt.

Enfin, établir une fiducie dont la FCJ est mandataire, c'est s'assurer qu'une personne qui ne peut vivre seule soit protégée grâce au «fonds de soins spéciaux». Ce nouveau programme poursuit un objectif : garantir les fonds nécessaires pour prendre soin de cette dernière. Pour une personne âgée qui vit seule, la FCJ, en plus de la gestion financière des biens, prendra ainsi en charge la coordination des soins avec les agences compétentes ou encore les dispositions religieuses. Quant au cas d'un enfant adulte atteint de troubles mentaux, la FCJ collaborera avec les Services sociaux juifs à la famille pour veiller, non seulement à son bien-être quotidien, mais également à la gestion de ses biens, après le décès de ses parents.

«Je lègue par les présentes à la Fondation communautaire de Montréal une partie de mes biens dans le but d'assurer l'avenir de la communauté juive». Une formule synonyme de tranquillité d'esprit pour aujourd'hui et pour demain.

Emmanuelle Assor

Pour en savoir plus : [www.jcfmontreal.org](http://www.jcfmontreal.org)

## Lettre de Rika Bohbot Cohen Présidente de la Campagne sépharade de l'Appel juif unifié 2007

Chers amis,

Je suis honorée d'œuvrer encore cette année au service de cette merveilleuse communauté dont je suis si fière, à titre de présidente de la Campagne sépharade de l'Appel juif unifié. Je me sens particulièrement privilégiée de travailler au profit de la FEDERATION CJA, cette organisation sans égale, qui se distingue non seulement par les nombreux services qu'elle offre par l'intermédiaire de ses agences et programmes, mais aussi par le dévouement des bénévoles qui s'y engagent année après année.

Je remercie tous ceux qui ont fait un don à la Campagne 2006. Je suis persuadée que, cette année encore, nous unissons nos efforts pour assurer la continuité du succès de la Campagne sépharade de l'Appel juif unifié. Au fil de son histoire, cette Campagne a pris un élan remarquable, non seulement dans la croissance des fonds collectés, mais aussi dans son organisation et sa vision. Il est nécessaire et important aujourd'hui de poursuivre sans relâche le travail qui vise, d'une part, à sensibiliser notre communauté aux besoins des plus démunis parmi nous ainsi qu'à l'importance d'éduquer nos enfants et de renforcer leurs identité juive et, d'autre part, à faire appel à cette notion de *tzédakah*, qui fait partie intégrante de nos valeurs juives.

Chaque dollar donné à l'Appel juif unifié est investi de manière à répondre le plus efficacement possible à un large éventail de besoins. C'est le don le plus judicieux qui soit pour le bien de notre communauté. Nous ne pouvons non plus ignorer nos responsabilités envers l'État d'Israël. Celui-ci non seulement continue de vivre les séquelles de la guerre de l'été dernier contre le Hezbollah, mais ses citoyens sont encore victimes d'attaques émanant de la bande de Gaza. Rappelons-nous que 30 % de notre budget est alloué à des projets particuliers en Israël, destinés à renforcer les régions périphériques les plus vulnérables.

La générosité avec laquelle vous avez répondu à l'appel de la Campagne d'urgence pour Israël m'a confirmé que vous avez à cœur les intérêts de notre communauté, tant en Israël qu'à Montréal. C'est pourquoi je vous encourage à soutenir généreusement nos efforts lors de la Campagne 2007.

Enfin, j'aimerais vous assurer que l'équipe de la Campagne 2007 est déterminée à affronter et à relever ce défi. Je n'ai aucun doute qu'avec votre aide, nous réussirons à rallier tous les membres de notre communauté à cette cause si importante, et à atteindre nos objectifs.

**Rika Bohbot Cohen**  
Présidente, Campagne sépharade  
de l'Appel juif unifié 2007



Rika Bohbot Cohen



Josie Suissa Lupovich

## Message de Josie Suissa Lupovich Présidente de la Campagne sépharade des femmes de l'Appel juif unifié 2007

C'est un grand honneur pour moi de prendre le relais de la Campagne sépharade des femmes, et de faire équipe avec Rika Bohbot Cohen.

Je n'ai aucun doute que cette année, tout comme par le passé, la Campagne sépharade des femmes pourra compter sur la participation active des femmes de notre communauté.

Je vous invite à vous engager dans cette noble mission et à participer aux différents événements de la Campagne, à la fois comme bénévoles et donatrices.

Nous avons besoin de votre aide. Je vous invite également à participer à une Mission à Montréal, afin de mieux connaître les différents services offerts à notre communauté par l'entremise des agences et programmes subventionnés par la FEDERATION CJA. Vous pouvez obtenir de l'information sur ces missions en tout temps, en communiquant avec notre équipe de professionnelles dévouées.

Je suis persuadée qu'ensemble, nous contribuerons à assurer la continuité du succès de la Campagne sépharade 2007.

**Josie Suissa Lupovich**  
Présidente, Campagne sépharade des femmes  
de l'Appel juif unifié 2007



**CJA07**

**INFORMATION :**  
**CAMPAGNE SÉPHARADE DE L'APPEL JUIF UNIFIÉ 2007**  
Alicia Salama, directrice, 514 345-2645, poste 3372  
Claude Benarroch, directrice adjointe, poste 3243

**תקווה**  
**aider, c'est**  
**donner espoir**



90  
ANS • YEARS

## La Campagne d'urgence pour Israël investit dans l'avenir de la périphérie d'Israël

Lorsque Israël a été attaqué par le Hezbollah sur la frontière du Sud Liban en juillet 2006, la FEDERATION CJA a aussitôt entrepris de mobiliser notre communauté juive pour envoyer de l'aide aux civils qui se trouvaient dans la ligne de tir. Nous avons été reconnus comme étant l'une des premières communautés de la diaspora à lancer une Campagne d'urgence pour Israël.

**La communauté juive de Montréal a répondu à notre appel avec une remarquable générosité et une grande compassion, en donnant plus de 14,2 millions de dollars à cette cause.** Nous avons ainsi démontré, une fois encore, qu'en temps de crise, Israël peut compter sur notre solidarité. Il est important de souligner que chaque dollar collecté a été directement envoyé en Israël, sans aucun prélèvement de frais administratifs.

Pendant ces 34 jours de guerre, plus de 4 000 missiles ont été lancés sur des villes et villages du Nord d'Israël, loin des cibles militaires, dans la seule intention de faire un maximum de victimes et de semer la destruction dans la population civile. En tout, 159 Israéliens ont perdu la vie pendant la guerre.

**Depuis la fin de la guerre, nous avons travaillé en étroite collaboration avec les Fédérations de l'Appel unifié pour Israël (AUI) du Canada et d'autres fédérations au Canada et aux États-Unis, ainsi qu'avec nos partenaires présents sur le terrain, en Israël, notamment l'Agence juive pour Israël (JAFI), le bureau de Jérusalem de l'AUI et le Joint Distribution Committee (JDC), pour décider d'une répartition judicieuse des fonds de la collecte. Ensemble, nous avons entrepris un large processus d'évaluation des projets qui**



À Sderot, une maison marquée par les traces de l'attaque d'un missile Kassam.

nous ont été soumis. Nous avons investi les fonds de manière à ce que chacune de nos subventions s'accompagne d'un don équivalent de la part d'autres organismes philanthropiques, conformément à un plan stratégique visant à optimiser les bienfaits de notre collecte pour les Israéliens dans le besoin.

**Il nous est clairement apparu que cette urgence avait révélé des besoins différents de ceux auxquels notre communauté avait répondu à la suite d'autres crises.** Cette fois, il ne s'agit plus d'investir dans des projets visant le développement des capitales, mais dans la fortification des régions périphériques d'Israël, en renforçant la capacité du pays à résister à une autre guerre le long de sa frontière

nord. Ainsi, les dividendes de nos efforts se répercuteront pendant de longues années à venir.

**Au printemps, lors des attaques contre Sderot et la partie occidentale du Néguev, la FEDERATION CJA a pu réagir immédiatement.** Les fonds de la Campagne d'urgence pour Israël servent aujourd'hui à mettre les enfants à l'abri dans des camps d'été et à offrir des périodes de répit aux adultes qui subissent un stress constant. Parfois, une pluie de douzaines de roquettes Kassam s'abat sur une ville ou un village, explosant au hasard, tuant et blessant des civils innocents, détruisant des écoles, des centres communautaires, des commerces et des maisons. Des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants, continuent à vivre dans la peur.



Photo : Naftali Hilger (JAFI)

## Les fonds de la Campagne d'urgence pour Israël menée par la FEDERATION CJA sont investis dans les initiatives suivantes :



Photo : Shlemy Ben Ami (JAIF)

### • MEVO'OT HAHERMON CENTRE D'HYDROTHERAPIE

Seule installation en son genre en Haute Galilée, cette piscine d'hydrothérapie dispense des traitements à une clientèle de quelque 400 usagers, dont des soldats et des civils qui ont souffert de blessures invalidantes pendant la guerre, et des adultes et enfants atteints de divers handicaps physiques et intellectuels ou de problèmes de développement. Pour faire face à la demande régionale, le Centre doit absolument être rénové et agrandi.

### • KIRYAT SHMONA CENTRE DE LA PETITE ENFANCE

Afin de renforcer les familles et d'équilibrer les chances pour les enfants défavorisés à Kiryat Shmona, la plus grande ville de la Haute Galilée, qui a été particulièrement touchée pendant la guerre, nous avons entrepris d'y établir un centre de la petite enfance. Une vaste gamme de programmes seront mis en œuvre pour répondre aux besoins actuellement négligés de centaines d'enfants qui ne disposent d'aucun établissement éducatif, ainsi que d'enfants à risque ou nécessitant une intervention thérapeutique.

• **Nous sommes associés au JDC** pour ses programmes de soutien éducatif aux jeunes immigrants, visant à renverser la forte tendance à l'abandon scolaire découlant des traumatismes infligés par la guerre. En adaptant les programmes éducatifs à leurs besoins, nous parviendrons à maintenir aux études les jeunes qui ont subi un excès de stress, et à les guider dans la voie de la récupération et du succès.

### • PROGRAMMES POUR JEUNES À RISQUE

Nous soutenons un certain nombre de programmes conçus pour autonomiser les enfants et les adolescents qui vivent dans la pauvreté et ne disposent pas des ressources nécessaires pour accéder à une éducation supérieure et réussir leur vie adulte.

**Avenir jeunesse** est un organisme national qui pratique une approche globale pour le développement social et éducatif des jeunes à risque.

**Mibereshit** est un organisme qui insuffle aux jeunes le sens de l'identité juive, les valeurs sionistes et la fierté à l'égard d'Israël. Nous mettons en œuvre deux projets complémentaires sous l'égide de cet organisme. D'une part, le projet Masa Yisraeli offre aux élèves de 11<sup>e</sup> année une excursion éducative et spirituelle de six jours à travers Israël, pour les aider à découvrir leur patrimoine et leur identité. D'autre part, le projet Identité juive-sioniste pour les jeunes entretient l'enthousiasme des participants, en organisant des activités régulières de suivi et d'enrichissement.

**BeYachad** appuie des projets d'éducation formelle et informelle dans le but d'aider les élèves en difficulté et de réduire les écarts éducatifs. Pour qu'elle se rétablisse et prospère, la Haute Galilée doit devenir un centre d'excellence pour tous ses citoyens. La création d'un solide système éducatif encouragera les résidents actuels à demeurer dans la région et en incitera d'autres à s'y installer.

**Atidim pour le Nord** aidera les enfants de milieux défavorisés à poursuivre leurs études et à accéder au niveau universitaire. Ce projet encouragera davantage d'enfants à suivre des études supérieures et à échapper ainsi à la spirale de la pauvreté.

**Keren Karev pour le Nord** a pour but d'offrir une expérience éducative enrichie aux enfants d'écoles maternelles et primaires. Ce programme prolonge la journée scolaire de quelques heures, et rassure les parents qui travaillent en procurant à leurs enfants un encadrement adéquat dans un milieu bienveillant, où ils peuvent participer à des activités parascolaires enrichissantes.



Photo : Nitzah Higer (JAIF)

### • PROJET JEUNES COMMUNAUTÉS

Ce projet est un modèle unique de création de communautés coopératives pour les jeunes gens motivés à s'installer dans des localités périphériques. Fondées sur le principe de l'élimination des inégalités sociales et axées sur le changement, ces communautés sont de véritables incubateurs d'idéaux de responsabilité sociale collective et de volontariat.

### • PITCHON-LEV

Nous avons pris un engagement sur trois ans pour aider cet organisme caritatif à élargir la portée de ses programmes de distribution alimentaire et d'initiation à la vie quotidienne, destinés aux citoyens défavorisés d'Israël.



**VALEURS MOBILIERES DUNDEE  
Wealth Management Division**

Raymond ILLOUZ, ca, d fisc, pl fin  
Planificateur financier/Rep en épargne collective  
2055 rue Peel bureau 410  
Montreal, Quebec H3a 1v4  
Tel 514-499-69-67 Fax-499-16-05  
Tel-cellulaire-514-560-79-00  
rillouz@dundeesecurities.com

Raymond illouz vous remercie de votre confiance et vous souhaite de très bonnes vacances et vous rappelle qu'à la rentrée, il sera toujours présent pour vous servir avec sérieux et dévouement en planification financière, gestion de portefeuille personnalisée, et planification fiscale et successorale.



**Service Financier Lior**  
Bureau de change avec meilleur taux en ville

- Taux corporatif
- Chèques de corporation pour des paiements d'outre-mer
- Métaux précieux (or, argent...)
- Virement électronique
- Service de Western Union
- Chèques-voyage
- Service en français, anglais et hébreu
- Chaner chabat

5206 Queen Mary, Montréal, Qc H3W 1X5  
455 Ste-Catherine Ouest, Montréal, Qc H3B 1B1  
Tél.: 514-489-5467 / 514-993-5960

Y. Oliel

**Maison D'argent**

Depuis 1972

Devises Étrangères  
Foreign Exchange

Gabriel SEBAG  
Prés.

Métaux Précieux  
Precious Metals

Taux Corporatif - Livraison  
Corporate Rates - We deliver



368, Sherbrooke O. (Coin Bleury)  
Montréal, QC. H3A 1B2

Tél.: (514) 842-4411  
Fax: (514) 842-4499

**SIMONE TOLEDANO  
A.S. TRAITEUR (MK)**

Strictement Orthodoxe Cachere



5475 AVE. ROYALMOUNT, # 104, MONT-ROYAL, QUE. H4P 1J3  
Tél.: (514) 341-6026 • (514) 341-6902  
Fax: (514) 341-0202

Mazal Tov  
pour votre future Shimha...

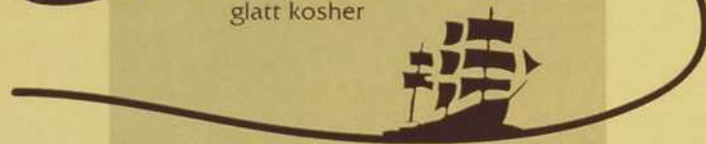
Les Créations "R"  
vous proposent  
leur nouvel album de Cartes d'Invitation exclusives  
des créations personnalisées et raffinées  
à prix très abordables

Ketouba traditionnelle  
sur authentique parchemin de la Torah  
calligraphiée et illustrée à la main  
par Henri Bohadana  
Artiste peintre - Calligraphe

Tél: 514-744-0281



RESTAURANT  
**Exodus** MK  
glatt kosher



Service de traiteur disponible



5395 QUEEN-MARY, MONTRÉAL, H3X 1V1

TÉL.: (514)483.6610

restaurantexodus@bellnet.ca

**Congregation Beth Ora**

POUR UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE

- Une coordonnatrice professionnelle sur place
- Une salle de réception rénovée
- Parcs et jardins magnifiques
- Stationnement privé
- Formules tout inclus disponibles

**Mariages • Hennés • Fêtes • Bar • Mitvahs**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter  
Jaime Korey, notre Directrice des Simchas au 514-748-6559  
2600 Badeaux, Ville Saint-Laurent simchas@bethora.org



Une salle des fêtes flambant neuve (400 personnes)

COMMUNAUTÉ SÉPHARADE  
unifiée du Québec

1, Carré Cummings - Suite 216  
Montréal (Québec) Canada H3W 1 M6  
Tél.: (514)733-4998 • Télécopieur: (514)733-3158  
redactionlvs@csuq.org • www.csuq.org

PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ

David Bensoussan

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Robert Abitbol

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Élie Benchetrit

RÉDACTEUR-EN-CHEF

Éloïse Cohen

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Emmanuelle Assor, Elie Benchetrit, Johanna Benkemoun,  
Yoram Benhamou, Geneviève Busbib-Cohen, Brigitte  
Danino, Sonia Demory, Mikhal Hassan, José Mouyal.

RÉVISION ET CORRECTION DES TEXTES

Éloïse Cohen et Françoise Magne

PHOTOS

Corentin Mossière, Edmond Silber

ILLUSTRATIONS

Adrien Albert, Claire Brau

PRODUCTION

Éloïse Cohen 514 733-4998 ext. 3149

CONCEPTION GRAPHIQUE

Katia Ruelle Malka

IMPRESSION

MPI Impressions

EXPÉDITION POSTALE

Joncas Postes Expert

Le présent numéro de La voix sépharade a été tiré à 7000 exemplaires. Le magazine est publié 5 fois par an. Les exemplaires sont acheminés par voie postale à Québec, en Ontario et dans le reste du Canada, aux États-Unis et à l'étranger. Abonnements (1 an - 5 numéros): Québec 26\$, Canada et U.S.A. 36\$, Outre-Mer 56\$. ISSN: 0704-5352. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada. Courrier de 3e classe-Permis 40011565

Les lettres ou articles doivent être adressés à Éloïse Cohen, La voix sépharade, 1 Carré Cummings, bureau 216, Montréal, Québec H3W 1M6 ou par e-mail: redactionlvs@csuq.org

Sous peine d'être refusés, les articles ou lettres adressés au journal doivent mentionner le nom de l'auteur, son adresse complète et son numéro de téléphone. Aucun accusé de réception ne sera envoyé et les articles ou lettres non publiés ne seront pas retournés. Pour des raisons d'espace et de clarté, les articles ou lettres pourraient être réduits ou révisés.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS NO 40011565

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA AU SERVICE DES PUBLICATIONS 123 RUE SAINTE-CATHERINE, MONTRÉAL, QC H3Z 2Y7

AVDA

Canada

« Nous reconnaissons l'aide financière accordée par le Gouvernement du Canada pour nos coûts rédactionnels par l'entremise du Fonds du Canada pour les magazines. »



## Multi-Prêts COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques  
Courtier immobilier agréé  
14, Place du Commerce, bureau 600  
Île-des-Soeurs (Québec) H3E 1T5

### Emmanuel Elkouby

Agent immobilier affilié  
Conseiller en financement hypothécaire

Cel.: **514 586-6112**

Sans frais: 1 800 798-7738

Télécopieur: 514 666-9190

eelkouby@multi-prets.com

Quel que soit votre besoin hypothécaire 

^ Pré-autorisation

^ Achat

^ Refinancement

^ Transfert

Je vous trouve  
le meilleur taux.

Hypothèque résidentielle\*

Un service **gratuit\***  
7 jours semaine !

Membre de l'Institut canadien des courtiers et des prêteurs hypothécaires **ICCPH** **CIMBL**

## ENTREPRENEURS RECHERCHÉS

Par ordre de



PROMONTREAL  
ENTREPRENEURS



**AGISSEZ  
MAINTENANT**

# RÉCOMPENSE Prêts jusqu'à 50000\$

Pour entreprises débutantes et en croissance  
Entrepreneurs de 18 à 40 ans  
Moins de 2 ans d'exploitation

514.345.2625 poste 3331

[www.promontrealentrepreneurs.org](http://www.promontrealentrepreneurs.org)



## David Elmaleh Tapissier-Décorateur

Rembourrage et transformation de tous sièges  
Rembourrage sur mesure  
Carcasses de style importées

### Estimation Gratuite

1001, rue Lenoir, suite A-408, Montréal, (Québec) H4C 2Z6

Tél.: (514) 935-5944 / Fax: (514) 935-0055



### Martine CHANIER

Coach et Conseil en management

Coaching d'affaires  
Diagnostic organisationnel  
Gestion du changement

Tél.: (514) 342-4268 .Cell.: (514) 927-9328 .info@agora-ressources.com



# PINO HOTOGRAPHE

Tél: 514-990-4912

Tél: 514-341-4912

5780 Mountain Sights

pinographie@hotmail.com

# En route vers la culture juive



MONTRÉAL  
ÉVÈNEMENT

Retour en images sur deux semaines de festivités. Au programme, trois cycles de conférences, de la musique, des valises pleines de dollars avec *Deal, No deal* et une soirée théâtrale, *Bé Siman Tov*.

Photos : Edmond Silber



Les trois cycles de conférences traitent de sujets brûlants d'actualité. Ici, Slimane Benaïssa, Jean-Luc Allouche, Victor Goldbloom et Dan Méridor ont ainsi débattu de la situation au Proche-Orient.



Eli Abecassis était la clef de voûte de *Bé Siman Tov*, créé par Albert Maman (à droite), venu tout droit de Paris pour diriger les artistes.



Solange Pinto et Liliane Abitbol (à droite) ont, deux soirées durant, rempli de leur humour le théâtre Outremont.



Karine Déry est l'une des figures de la nouvelle génération du théâtre juif francophone, ici, à Montréal.



## CAMPAGNE SEFER TORAH De l'événement à la tradition



De gauche à droite : Sidney Benizri, Rabbin Shmuel Mellul, Robert Abitbol, Rabbin Chalom Chriqui, Ralph Rimokh, Rabbin David Cohen, Benjamin Bitton.

Le tirage annuel a eu lieu le 20 juin en présence de nombreux invités. Nous sommes fiers d'annoncer que la gagnante de ce Sefer Torah est Madame Perle Danino. Dans le cadre des levées de fonds de la CSUQ, la Campagne Sefer Torah est devenue une tradition annuelle et nous espérons compter sur le soutien de tous nos membres à cette loterie. Rendez-vous d'ores et déjà fixé pour l'an prochain.



## Tennis et squash en sets gagnants

Cette année notre 7<sup>e</sup> tournoi de squash et de tennis a connu un succès hors du commun tant par la qualité des joueurs que par le montant des fonds recueillis. C'est par une journée magnifique que nous avons accueilli plus de 150 personnes. La bonne humeur et l'esprit sportif étaient de la partie. Cet événement n'aurait pas pu se tenir sans le travail exceptionnel effectué par un comité de professionnels et de bénévoles dévoués, la générosité de nos commanditaires, nos participants et tous les supporters venus mettre de l'ambiance. Grâce à tous ces éléments combinés, nous avons pu collecter plus de 80 000\$, une somme destinée à aider, sous forme de bourses, à des jeunes de condition modeste afin qu'ils puissent participer à nos programmes.



De gauche à droite : Pat Ibrah Stein, Nancy Benamor, Valerie Abitbol, Sydney Azancot, Tina Baldin Benhamou, Ariel Cohen, Linda Mayer, Lionel Alcoloumbre, Cyril Bendahan, Benjamin Bitton.

## UN DÉFILÉ ET DES ENCHÈRES SOLIDAIRES

Pour la première fois, mais sûrement pas la dernière, la Communauté Sépharade Unifiée du Québec a organisé un défilé de Kaftans, ainsi qu'une vente aux enchères dans l'enceinte des luxueux salons du Ball Room.

Le comité, présidé par Dolly Mergui-Gabbay, s'est surpassé afin de faire de cette soirée un événement mémorable et un grand succès à tous les niveaux.

Les maîtres de cérémonie, Jo Gabbay et Michel Abitbol, ont réussi grâce à leur savoir-faire à embarquer l'ensemble du public dans la frénésie de la vente aux enchères.

L'intégralité des profits de cette soirée va permettre d'offrir à nos jeunes issus de milieux défavorisés la possibilité de participer à des activités éducatives et récréatives, de leur offrir des bourses pour les camps ainsi que de développer des programmes de prévention contre la délinquance, la toxicomanie et le jeu compulsif.

Au nom de la CSUQ et de son comité, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous nos donateurs pour leur soutien et leur générosité grâce auxquels les attentes ont pu être dépassées.



CHAMPIONNAT/CHAMPIONSHIP



Services Financiers Manuvie

GRAND CHELEM / GRAND SLAM



BRUCE KENT GROUP  
PRIVATE INVESTMENT MANAGEMENT

TOURNOI DES MASTERS / THE MASTERS SERIES



OPEN DU CANADA / CANADIAN OPEN

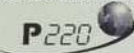


CLINIQUE PÉDIATRIQUE  
CSL - DR JOELLE HAZAN

Place 220 Electronique



BUGATCHI



ALDO

CONSENSO  
SHIRT & TIE CO.

DR GABRIEL MALKA  
& DR PATRICIA LALLOUZ



Copidata  
pour une solution à vos mesures

THE Great-West Life  
ASSURANCE COMPANY



WORLD WIDE EXPORT

ENDURA  
CAPITAL

ARMAND KESSOUS  
DESIGN FINANCIER

### COUPE DAVIS / DAVIS CUP

American Apparel • Andrea, Dylan & Jacques Ifrah • Blend • Bohbot & Ass. • Boutique Moschico • Candarel • Centre Medical Physimed • Cheque Express • Clair de Lune • Codav and Forset Imp. and Exp. Inc. • Colori • Dalen's Ltee • Dalla Modes Corwick • Dr Laurent Olknine • Etran • Empire Biella • Lanztek Consulting Inc. • La Belle Mariee • Marcarko • Module II Construction Inc. • Optique Le Cartier • Optix Sport • Orly Int. • Pat Stein Sales • Prime Freight Logistic • Primo International • QT Activewear • Scotta McLeod - Ralph Rimokh • Sidev • Silver Shadie • Wirewerks

### DE LA JOURNÉE / OF THE DAY



Entreprises  
**Decoraph**  
Inc.

### LIVRET DE SOUVENIR / SOUVENIR BOOK

Agence D'assurance Rimock Inc • Agence Michel Cadorette Inc • Amar Cousineau Altman Tello Hadid • Barry & Debbie Schwartz • Buzz Telecom • Café Gentle • Cityspace • Copittrak - Mark Levine • David & Barbara Mizrahi • Deux Par Deux - Layette Minimome Inc • Doreen Brown • Dr Claude Cohen • FBN - Charles de Kovachich • Goldsmith Hersh • Grenier Gagnon • Holland Leasing • IGA Marché Palumbo • J&R Boucherie • Jacques Znaty • Kounadis Perreault • Laura Canada • Lafond & Associés - Alain Cohen • Lou Goldberg Jeweller • Maurice Bendahan • Me Raphael Salama • Michael Moscovitch • Mirells Investment Ltd • Miss Swiss • Montcap • Nettoyeur Villa • Perreault Wolman Grzywacz & Co. • Report Collection • Ruben Croll - IIC • Simon Danino • Susan Orenstein Little • SNG • Ultident • Zelo

### VENTE AUX ENCHÈRES & TOMBOLA SILENT AUCTION & RAFFLE

Aline Sebag - Diamants Aline • Air France • Château D'Ivoire • Midore • Pharmaprix - Valerie Rouimie Gabbay • Place 220 Electronique • Centre du Cuir Elle et Lui

### SACS CADEAUX / GIFT BAGS

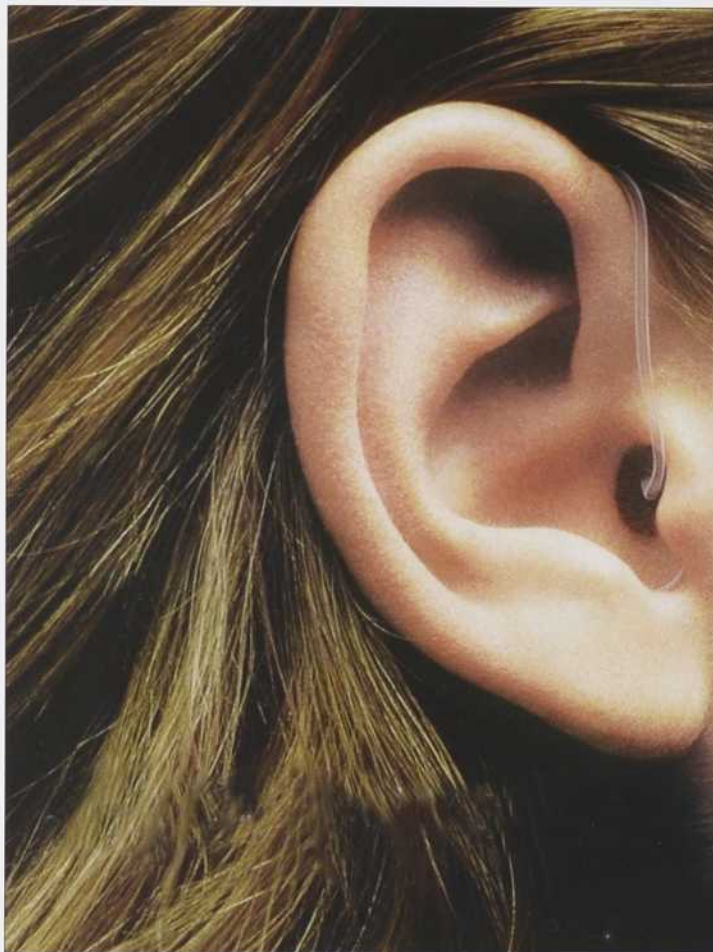
Diesel • Parasuco • Tennis Mag

TOURNOI ANNUEL  
**TENNIS•SQUASH**  
CSUC



# MERCI À NOS COMMANDITAIRES

MONTREAL ZOOM SUR



**Les centres Maslah**  
Audioprothésistes

Voici l'aide auditive numérique de 4<sup>ème</sup> Génération

Technologie de pointe  
Entièrement automatique  
Discrétion totale

Sans Frais  
Test d'audition et mise au point de prothèses  
Une ou deux prothèses payées par la RAMQ

14 bureaux à travers le Québec  
Membre de l'Ordre des Audioprothésistes du Québec

CÔTE ST-LUC  
Tél. : (514) 487-6868

CÔTE-DES-NEIGES  
Tél. : (514) 344-8554

WESTMOUNT  
Tél. : (514) 935-9444

[www.lescentresmaslah.com](http://www.lescentresmaslah.com)

*"...parce que vous méritez un traitement de choix."*

# S.O.S. Physio

Clinique de physiothérapie & de massothérapie



- Problèmes lombaires, dorsaux ou Cervicaux (hernie, sciatique, whiplash, posture)
- Blessures sportives ou orthopédiques
- Tendinites, bursites, arthrite
- Accidents du travail (CSST)
- Accidents de la route (SAAQ)
- Majorité des assurances privées acceptées

Services offerts:

- Physiothérapie & massothérapie: en clinique ou à domicile.
- Massage sur chaise dans les compagnies.



Centre de Santé Cavendish  
5742 Cavendish Blvd.  
Côte St-Luc, Qc.

Pour toutes informations:

**Tel: 514-488-9913 poste 2**

[www.sosphysio.com](http://www.sosphysio.com) • [sosphysio@vsn.ca](mailto:sosphysio@vsn.ca)

LASER • ESTHETIQUE • ELECTROLYSE

**LIGHT Sheer**

**ESTHER EDERY**

Diplômée en Laser  
du Centre Universitaire de Santé McGill

Tél. : (514) 744-5030  
410, Gratton, bur. 201  
(centre d'achat St-Louis)  
Ville St-Laurent, Québec H4M 2E2



## Créations Sultan

Vente et Location de  
Robes de Hénne  
Sales and Rental

**514-738-6517**

[www.SultanCreations.com](http://www.SultanCreations.com)  
[info@SultanCreations.com](mailto:info@SultanCreations.com)

# LE MEILLEUR *Des expos...* Pages 41-43

Partir en voyage tout en restant à Montréal, c'est possible grâce aux dizaines d'expositions qui vous offrent des périples historiques ou artistiques, anatomiques ou astronomiques.

## *Des livres...* Pages 44-45

Un éventail des meilleures sorties de l'été pour tous les goûts et pour tous les âges.



### LE CENTRE DES SCIENCES EN CORPS À CORPS

L'exposition a déjà fait couler beaucoup d'encre, suscité polémique et curiosité, malaise et admiration. Créé par le médecin et anatomiste allemand, Dr Gunther von Hagens, *Le Monde du Corps 2* comprend plus de 20 corps humains authentiques et des dizaines d'organes, os et muscles. L'objectif : découvrir l'architecture corporelle, comprendre ses différentes fonctions (digestion ou locomotion) et constater ses faiblesses. Tous les corps ont été plastinés, procédure de conservation complexe, consistant à remplacer les différents liquides organiques par du silicone.

- Jusqu'au 16 septembre, au centre des sciences de Montréal, Vieux-Port. Infos : 514-496-4724



## EMILY CARR, UN REGARD DU CANADA

Emily Carr était à l'image de ses peintures : excentrique et solitaire. Des peintures dont les plus célèbres représentent des villages indiens et des paysages de Colombie-Britannique. Cette exposition pancanadienne rassemble 150 œuvres

de cette artiste du début du 20<sup>e</sup> siècle et jette un nouveau regard sur son legs, tout en analysant le contexte politique et social dans lequel elle a évolué.

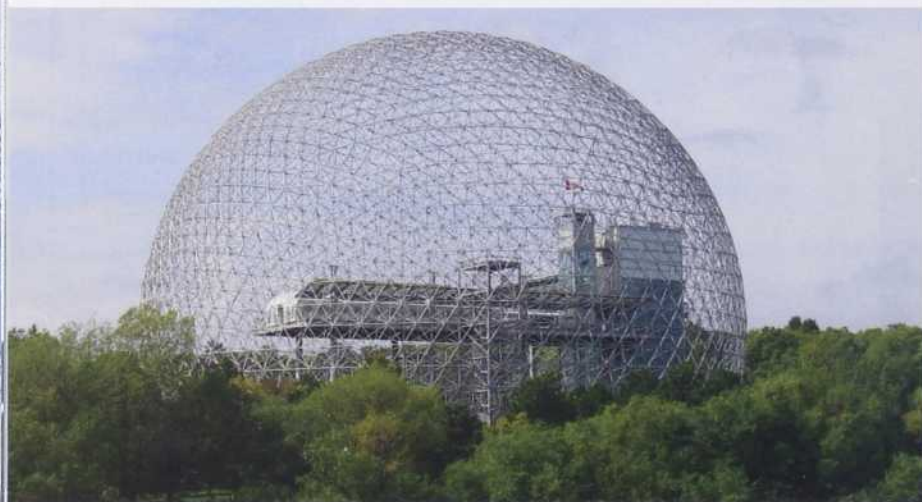
• Jusqu'au 23 septembre, 1379, rue Sherbrooke Ouest. Infos : 514-285-1600

## L'HOLOCAUSTE, RETOUR SUR HISTOIRE

Une poupée du ghetto de Varsovie. Une lettre jetée d'un train par une mère déportée. Un hochet au bout d'une cordelette. L'itinéraire du Musée de l'Holocauste de Montréal est semé de ces objets, symboles de la barbarie nazie. Entre explications historiques et témoignages de

survivants, le musée nous raconte une histoire, l'une des plus odieuses de l'humanité et se fait le héraut de la lutte contre l'intolérance.

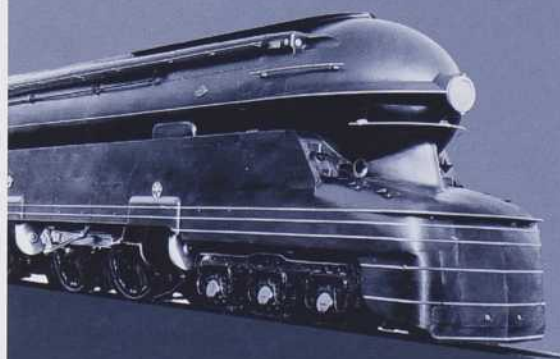
• Au Musée de l'Holocauste, 5151, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Infos : 514-345-2605



## VOYAGE DANS LE TEMPS

Retour vers l'Amérique des années 30, lorsque le design, encore balbutiant, symbolisait la promesse d'un monde à venir. Du train Twentieth Century Limited à l'affichage numérique Zephyr, plus de 180 objets témoignent de la naissance de la société de consommation, de sa fascination pour la vitesse et de son impact sur nos objets du quotidien.

• Jusqu'au 28 octobre 2007 au Musée des beaux-arts de Montréal, 1379, rue Sherbrooke Ouest, Infos : 514-285-2000



## UN DESIGN AMÉRICAIN

## STREAMLINE

de 1930 à nos jours 17 mai - 28 octobre 2007



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
 Pavillon L. Bessie et David M. Stewart  
 www.mbam.org.qc



## LA BIOSPHÈRE SE MET AU VERT

Protéger l'eau potable, réduire nos émissions de gaz à effets de serre et consommer de façon plus responsable. On le veut et on le peut...comment ? Grâce aux conseils pratiques délivrés par les expos et les animations de la Biosphère de Montréal. Le musée de l'environnement qui fête également les 40 ans de l'Expo 67 avec deux manifestations : *Rendez-vous à Terre des Hommes*, une exposition de 30 photos sur la construction des îles, le site de l'Expo et le pavillon américain, ainsi qu'*Explore Expo 67*, un court métrage qui reflète toute l'atmosphère et la fébrilité qui régnaient à Terre des Hommes.

• Infos : 514-283-5000

## BRUCE NAUMAN

### Une désorientation de lumière et d'espace

L'amour et la haine, la vie et la mort, le plaisir et la douleur. Des contradictions inhérentes à la condition humaine que l'artiste américain, Bruce Nauman, a choisi de traiter en utilisant des moyens d'expression aussi innovants qu'étonnants. Des sculptures au néon aux installations lumineuses, c'est une

désorientation de lumière et d'espace que nous propose celui qui compte parmi les 100 personnalités les plus influentes du *Time*.

• Jusqu'au 3 septembre 2007, au Musée d'art contemporain, 185, rue Sainte-Catherine Ouest, Infos : 514-847-6226



© Bruce Nauman / SODRAC 2007

## LA TÊTE DANS LES ÉTOILES

Un périple à travers le cosmos. Une promenade aux confins de la Voie lactée. Une exploration des mystères de l'univers. Voilà ce que propose, cet été, le Planétarium à travers quatre spectacles : *Le Nouveau système solaire*, *Draco le dragon céleste*, *Les Étoiles dans ma cour* et *L'Univers exotique*.

Profitez-en également pour découvrir la nouvelle exposition permanente du Planétarium : 40 ans d'astronomie. Quarante ans de recherches fulgurantes et de découvertes étonnantes.

• Au Planétarium de Montréal, 1000, rue Saint-Jacques, Infos : 514-872-4530



## Sculptez-vous l'esprit

Joindre l'utile à l'agréable, le cérébral au sculptural. C'est possible grâce aux excursions à vélo à travers les cinquante sculptures monumentales du Musée plein air de Lachine. Et si après avoir pédalé, vous vous sentez l'envie de ramer, rendez-vous à bord d'un canot, en compagnie d'un archéologue et d'un interprète du patrimoine qui vous guidera jusqu'au lieu historique national du Commerce-de-la-Fourrure-à-Lachine.

• Jusqu'au 19 août, Musée plein air de Lachine, 1, chemin du Musée, Infos : 514-634-3478

## Quand les histoires d'amour finissent mal...

Chants, appels, postures, vibrations, odeurs ou danses « lascives ». Les animaux ne manquent ni de mots, ni d'imagination pour séduire leur partenaire. Entre le ballet de l'autruche et les sons de l'araignée loup, leur parade est bien souvent liée à leur survie...ou à leur perte. En effet, certains prédateurs détectant ces signaux de séduction, peuvent les imiter. C'est ce que l'on appelle un adversaire encomrant. Des situations que bien des êtres-humains ont eu à endurer...la preuve, comme le montre cette exposition itinérante, qu'ils ne diffèrent guère des autres membres du règne animal dans leurs comportements de séduction.



• Jusqu'au 3 septembre, Au Biodôme de Montréal, 4777 Pierre-De-Coubertin, Infos : 514-868-3000



## Vécu



Les Enfants de la liberté, de Marc Levy, Robert Laffont, paru en mai 2007

**C'est pour...** Tous ceux qui ont envie d'entendre une histoire vraie, celle de l'oncle et du grand père de Marc Levy, résistants durant la Seconde Guerre mondiale.

**De quoi ça parle ?** De jeunes de moins de 20 ans pour la plupart, qui décident de dire «Non» à l'occupant, dans la France de 1944. Témoignages des violences et des privations qu'ils subissent, mais aussi des amitiés qu'ils tissent sur fond d'idéaux et d'espoirs d'un jour meilleur : au travers de tous ses personnages, ce livre se fait le porte parole de tous ces enfants qui se sont battus pour leur liberté. Sur un sujet pourtant sur-traité, Marc Levy arrive à intéresser. Justesse, simplicité, il trouve les mots qui nous vont droit au cœur, et éclaire ainsi d'une lumière nouvelle, une des périodes les plus sombres de l'histoire.

Pages réalisées par Johanna Benkemoun

## Sentiment

**C'est pour...** Lire un bon livre au soleil, sur une chaise longue au bord de l'eau. Pour tous les amateurs d'une histoire drôle et touchante, sur la vie et sur les relations humaines. Pour tous ceux qui ont aimé «Ensemble c'est tout» de la romantique Anna Galvalda.



Les Yeux jaunes des crocodiles, de Katherine Pancol, en livre de poche, paru en juin 2007

### De quoi ça parle ?

Deux sœurs : l'une connaît le succès en amour comme au travail, tandis que l'autre est en instance de divorce et mal dans sa peau. Lors d'un dîner, Iris prétend qu'elle écrit. Entraînée par son mensonge, elle persuade sa soeur Joséphine, historienne, d'écrire un livre, qu'elle signera. L'une en fera donc la promotion tandis que l'autre, le cerveau, restera dans l'ombre jusqu'à ce que la roue tourne. Un roman incisif et juste, mélange d'histoires d'amour, de couples, de mensonges, de trahisons, d'argent et de rêves...

## Politique

**C'est pour...** Connaître les dessous de l'élection présidentielle française. Une analyse menée par deux journalistes qui ont suivi les candidats de janvier à juin 2007.

### De quoi ça parle ?

Reportages, déclarations choisies, révélations sur les coulisses de la campagne... Il s'agit d'un portrait détaillé de la candidate socialiste et de son parcours jusqu'à la défaite. Quels faux pas, quelles erreurs stratégiques? Quel fut le rôle des «troisièmes hommes» et des «petits candidats» dans ce revers ? Travail de deux journalistes politiques, ce livre répond à toutes les questions que l'on peut se poser. Autre atout : utilisant un langage clair et évitant des termes trop spécialisés, les auteurs sauront intéresser les moins initiés à la politique.



Ségolène Royal, les coulisses d'une défaite, de Christine Courcol et Thierry Mazure, L'Archipel, paru le 20 juin 2007

## Emotion

**C'est pour...** Tous ceux qui aiment Guillaume Musso depuis son premier roman et best seller «Et après», et qui attendaient avec impatience son tout dernier ouvrage. Les amateurs d'un style qui mêle émotion et surnaturel, avec un mystère qui persiste jusqu'à la dernière ligne seront séduits...

### De quoi ça parle ?

Layla, une petite fille de cinq ans, disparaît dans un centre commercial de Los Angeles. Ses parents, brisés, finissent par se séparer. Mais cinq ans plus tard, elle est retrouvée à l'endroit exact où on avait perdu sa trace...

A noter : Traduits dans 22 langues, les romans de Guillaume Musso sont en cours d'adaptation au cinéma.



Parce que je t'aime, de Guillaume Musso, XO, paru en mai 2007

## Histoire



Identités sépharades et modernité, paru aux Presses de l'Université Laval, Disponible sur [www.pulaval.com](http://www.pulaval.com)

**C'est pour...** Aussi bien les spécialistes et néophytes, que le monde sépharade intéresse. Sous la direction de Jean-Claude Lasry, Joseph Lévy et Yolande Cohen, cet ouvrage de plus de trois cent pages, constitue une nouvelle pierre à l'imposant chantier de la mémoire sépharade. Un ouvrage qui a vu le jour grâce à la ténacité du directeur de l'Institut de la Culture sépharade, l'infatigable Judah Castiel.

**De quoi ça parle ?** «*Tel qu'il est, ce volume d'une richesse immense et d'un intérêt majeur reflète à merveille le monde sépharade, dans ses attaches avec son terroir d'origine, l'Espagne, ses longues escales en terre d'Islam, ses terres nouvelles d'Israël, de France et du Québec, analyse Gérard Nahon, Directeur d'études émérite à l'École Pratique des Hautes-Études.*

**C'est pour...** Les amateurs de livres à suspens. Les fans des aventures du détective et ancien basketteur, Myron Bolitar, le héros chétif d'Harlan Coben.

**De quoi ça parle ?** Cela fait six ans que Myron Bolitar, ex-détective de choc, s'est retiré du métier. Mais il a promis à une amie de veiller sur sa fille. Quelques jours plus tard, elle disparaît. Myron est la dernière personne à l'avoir vue...

Fugue ? Enlèvement ? A l'image de son célèbre roman adapté au cinéma «*Ne le dis à personne*», ce livre se lit d'une traite jusqu'au dénouement final.

## Suspense



Promets-moi, de Harlan Coben, Belfond, paru en mars 2007

## Enchanteur

Colonie perdue, Tome 5, de Eoin Colfer, Gallimard Jeunesse, paru en mai 2007



SPÉCIAL ENFANTS

**C'est pour...** Tous les enfants à l'imagination débordante. Les garçons s'identifieront avec plaisir au personnage principal, mais le monde magique dans lequel il évolue saura tout autant plaire aux jeunes filles.

**De quoi ça parle ?** C'est l'histoire de Fowl Artemis, un petit génie de 12 ans, qui se sert de son intelligence hors du commun pour voler... des fées ! Un anti-héros pétillant de malice, une galerie de personnages décapants, une histoire au rythme débridé... Tout l'univers unique et enchanteur d'Eoin Colfer.

A noter : le mieux serait de commencer par le tome 1, mais sinon, tout est résumé au début de ce tome 5 pour les nouveaux lecteurs.

Meg Cabot



## Pétillant

Une Irrésistible envie de sucré, de Meg Cabot, Albin Michel, paru en mai 2007

SPÉCIAL ADOS

**C'est pour...** Toutes les ados mal dans leur peau à cause de quelques kilos en trop, et plus généralement, pour tous ceux qui aiment jouer les apprentis-détectives.

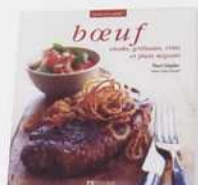
**De quoi ça parle ?** De Heather Wells, ex-lolita de la pop un peu rondelette, qui en a marre de devoir maigrir pour pouvoir être célèbre. Elle laisse donc de côté les robes moulantes et les paillettes, pour mener l'enquête ; deux filles sont mortes coup sur coup dans la résidence universitaire où elle travaille. Heather est persuadée qu'il s'agit de meurtres. Ça tombe bien, le sublime garçon qui l'héberge est détective. Et en plus, il se fiche qu'elle fasse du 46. Comme quoi il n'est pas besoin de faire une taille mannequin pour intéresser les beaux garçons ! Un bon remède pour toutes celles qui s'angoissaient à l'idée d'enfiler leur bikini.



Tentations gourmandes

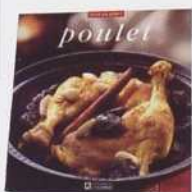
# L'ÉTÉ...

*on en fait tout un plat*



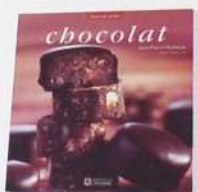
## Bœuf

Paul Gayler • Photos Peter Cassidy  
Les Éditions de L'Homme



## Poulet

Les Éditions de L'Homme



## Chocolat

Jean-Pierre Wybauw • Photos Frank Croes  
Les Éditions de L'Homme



Cette salade fraîche et piquante plaira aux amateurs de chili. Faites cuire le bœuf rapidement dans une poêle très chaude pour assurer une bonne caramélisation et une saveur délicate. On peut se procurer du ketjab manis dans les magasins orientaux.

## Salade de bœuf caramélisé à la mangue et vinaigrette à l'anis

### INGRÉDIENTS

- ❖ 80 g (1 lb) de bavette ou de filet, sans gras et en tranches
- ❖ 125 ml (½ tasse) de ketjab manis (sauce soja indonésienne)
- ❖ 3 c. à soupe d'huile végétale
- ❖ 2 gousses d'ail, écrasées
- ❖ ½ c. à café (½ c. à thé) de cannelle moulue
- ❖ 1 c. à café (1 c. à thé) d'anis étoilé moulu
- ❖ 2 c. à soupe de cassonade ou de sucre roux
- ❖ 1 c. à soupe de sauce au poisson (nam pla)
- ❖ 60 g (2 oz) de noix de cajou rôties, hachées grossièrement
- ❖ 1 mangue verte, pelée et taillée en lanières
- ❖ 50 g (1 ½ tasse) de basilic thaïlandais, haché
- ❖ 50 g (1 ½ tasse) de feuilles de menthe, hachées

### VINAIGRETTE

- ❖ 2 c. à soupe de cassonade ou de sucre roux
- ❖ 60 ml (½ tasse) de sauce soja
- ❖ 2 c. à soupe de sauce chili sucrée
- ❖ 2 c. à soupe de jus de citron vert
- ❖ 2 c. à café (2 c. à thé) de sauce au poisson
- ❖ ½ c. à café (½ c. à thé) d'anis étoilé moulu

- 1 Mettre les tranches de bœuf dans un bol, verser le ketjab manis et laisser reposer 30 minutes.
- 2 Dans un bol, mélanger tous les ingrédients qui composent la vinaigrette.
- 3 Chauffer l'huile dans un wok ou une grande poêle à frire et faire revenir l'ail et les épices 1 min.
- 4 Ajouter le bœuf et faire sauter à feu vif 2 min. Ajouter la cassonade et la sauce au poisson puis enrober la viande de sauce.
- 5 Transvaser dans un bol, verser la vinaigrette, ajouter le reste des ingrédients et remuer. Répartir dans 4 bols ou assiettes creuses, et servir chaud.

Recette: Salade de bœuf caramélisé à la mangue et vinaigrette à l'anis



Recette: Rouleaux de printemps au poulet et à la laitue

## Rouleaux de printemps au poulet et à la laitue

### INGRÉDIENTS

- ❖ 80 gr (1lb) de demi-poitriines de poulet désossées
- ❖ 1 c. à soupe de sauce soja
- ❖ 2 c. à soupe de jus de citron vert fraîchement pressé
- ❖ 2 c. à soupe d'eau
- ❖ 1 c. à soupe de sauce aux huîtres
- ❖ ½ c. à café (½ c. à thé) de pâte de piments forts
- ❖ 3 gousses d'ail hachées finement
- ❖ 2 c. à soupe de gingembre frais, râpé
- ❖ 1 c. à café (1 c. à thé) d'huile de sésame
- ❖ 1 c. à soupe d'huile de canola
- ❖ 2 oignons verts hachés
- ❖ 1 carotte en fines lamelles
- ❖ 1 poivron rouge en fines lamelles
- ❖ ¼ de concombre anglais en fines lamelles
- ❖ Basilic, coriandre ou menthe fraîche
- ❖ 12 feuilles de laitue
- ❖ Sauce hoisin

### TREMPETTE THAÏLANDAISE

- ❖ 2 c. à soupe de jus de citron vert fraîchement pressé
- ❖ 2 c. à soupe de sauce soja
- ❖ 2 c. à soupe d'eau
- ❖ 2 c. à soupe de vinaigre de cidre
- ❖ 2 gousses d'ail hachées finement
- ❖ ¼ à ½ c. à café (¼ à ½ c. à thé) de pâte de piments

### forts

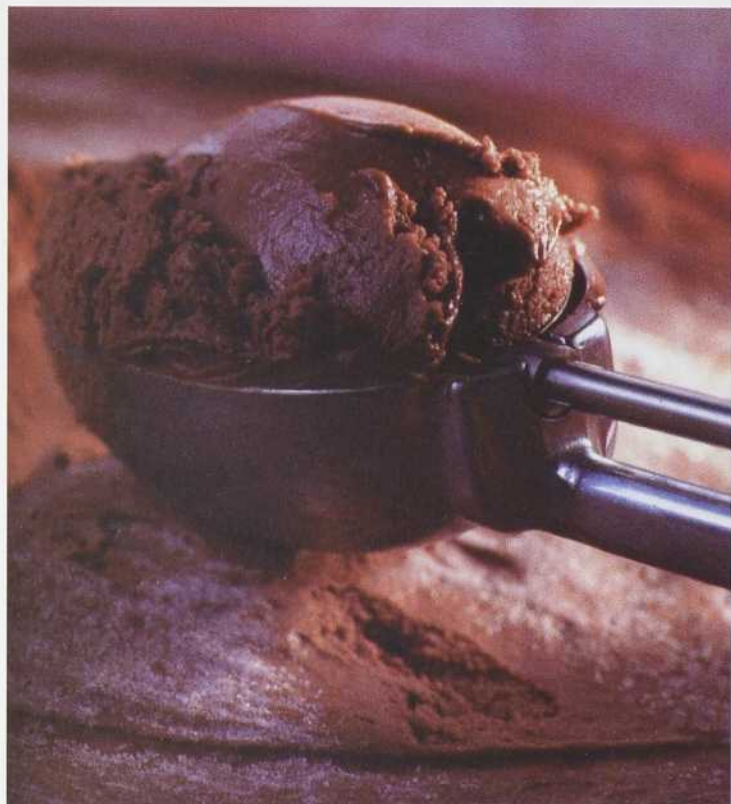
- 1 Mettre le poulet dans un sac en plastique à fermeture hermétique. Mélanger la sauce soja, le jus de citron vert, l'eau, la sauce aux huîtres, la pâte de piments, l'ail, le gingembre et l'huile de sésame et verser sur le poulet. Fermer le sac et réfrigérer jusqu'au lendemain.
- 2 Retirer le poulet du sac et jeter la marinade. Dans un poêlon, chauffer l'huile de canola à feu moyen et cuire le poulet 5 à 7 min ou jusqu'à une température à cœur de 77°C (170°F). Retirer les poitrines du feu et les couper de biais en fines tranches. Disposer sur une assiette chaude avec les oignons, la carotte, les poivrons, les herbes et la laitue.
- 3 Prendre une feuille de laitue, étaler la sauce hoisin et couvrir de poulet, de légumes et d'herbes. Faire ensuite un rouleau. Tremper dans la sauce de son choix et déguster comme une tortilla.

### TREMPETTE THAÏLANDAISE

- 1 Bien mélanger tous les ingrédients et laisser reposer au moins deux heures pour que les saveurs se marient.

Conseil : On peut aussi offrir en trempette de la sauce hoisin ou de la sauce aux arachides. On trouve ces produits dans le rayon des produits orientaux de la plupart des supermarchés.

## Tentations gourmandes



Recette: Glace caramel et chocolat

### Glace caramel et chocolat (6 portions)

- ❖ 410 ml (1 ½ tasse) de lait entier
- ❖ 410 ml (1 ½ tasse) de crème
- ❖ 4 c. à thé de café moulu grossièrement
- ❖ 1 gousse de vanille, fendue sur la longueur
- ❖ 10 g (½ tasse) de sucre
- ❖ 120 g (4 oz) de chocolat noir haché
- ❖ 5 jaunes d'œufs
- ❖ 10 g (½ tasse) de sucre

- 1 Porter à ébullition le lait, la crème, le café et la gousse de vanille.
- 2 Laisser mijoter 10 min.
- 3 Tamiser le lait et porter de nouveau à ébullition.
- 4 Faire fondre le sucre sans ajouter de liquide dans un poêlon haut muni d'une poignée, jusqu'à ce qu'il devienne brun clair. Remuer avec une longue cuillère en bois jusqu'à ce que tout le sucre soit fondu. Prendre garde car la température du sucre caramélisé est d'au moins 160 °C (325 °F).
- 5 Très lentement et progressivement, verser le lait sur le sucre en ébullition tout en mélangeant bien, lorsque tout est mélangé et que tous les grumeaux ont disparu, ajouter le chocolat.
- 6 Fouetter les jaunes d'œufs avec le sucre et y verser lentement le mélange de chocolat pendant que l'ensemble chauffe.
- 7 Mélanger sans interruption, jusqu'à ce que la crème commence à s'épaissir.
- 8 La préparation ne doit pas bouillir.
- 9 Laisser la crème refroidir complètement et verser dans la sorbetière.

### Milk-shake Copacabana (4 portions)

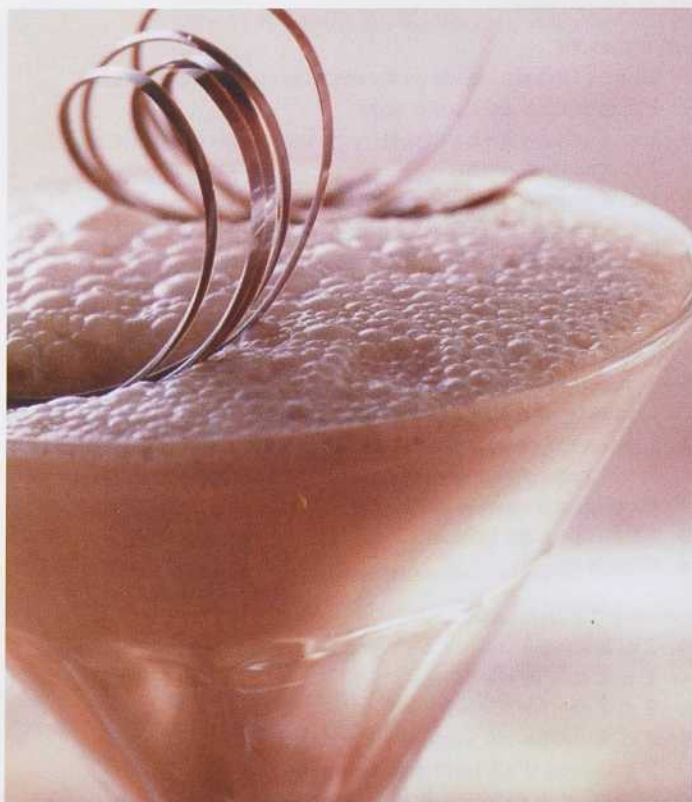
- ❖ 125 ml (½ tasse) de lait
- ❖ 90 g (1 tasse) de cassonade
- ❖ 60 g (2 oz) de chocolat noir
- ❖ Poudre de cannelle
- ❖ 1 ½ banane en morceaux
- ❖ 175 g (¾ tasse) de lait
- ❖ 480 g (1 lb) de crème glacée

- 1 Porter 125 ml (½ tasse) de lait à ébullition avec la cassonade. Ajouter le chocolat fondu et la poudre de cannelle. Laisser refroidir complètement.
- 2 Placer dans le récipient du mixeur électrique la banane, la boisson au chocolat complètement refroidie, le lait froid et la glace. Mixer jusqu'à obtenir un ensemble mousseux.
- 3 Servir immédiatement dans des verres glacés. Pour décorer, parsemer la mousse d'un peu de cannelle et planter une rondelle de banane sur le rebord du verre.

### Milk-shake glacé au chocolat (4 portions)

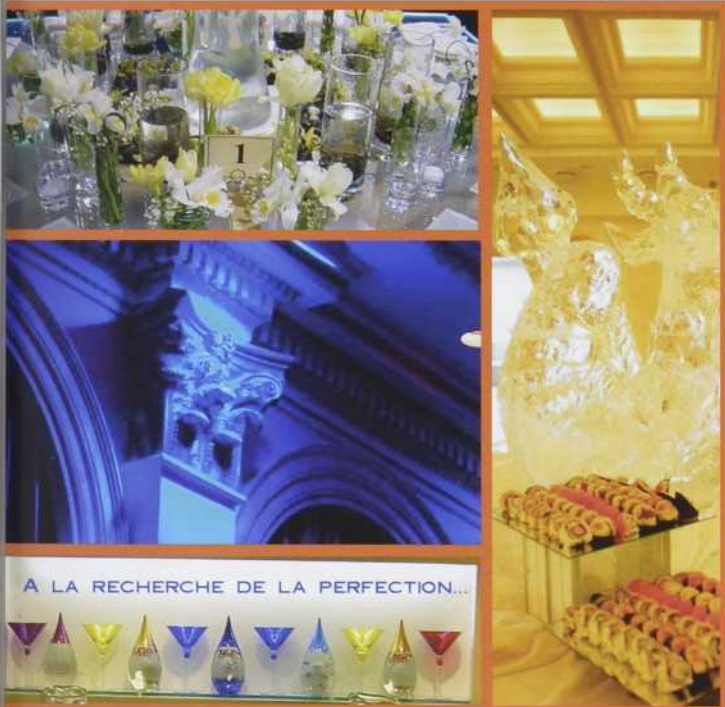
- ❖ 480 g (1 lb) de glace au chocolat
- ❖ 50 ml (2 tasses) de lait
- ❖ 125 ml (½ tasse) de Grand Marnier

- 1 Disposer la glace, le lait et la liqueur de Grand Marnier dans un mixeur.
- 2 Mixer jusqu'à ce que l'ensemble soit bien lisse. Verser immédiatement dans des verres à vin refroidis et parachever avec une garniture.



Recette: Milk-shake Copacabana

# Forfaits Tout Inclus



A LA RECHERCHE DE LA PERFECTION...



Les Nouveaux Salons de Or Hahajim



5700, Einstein à Côte St-Luc - 514. 999-7136

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PRIX...



514 - 488-4111



T R A I T E U R

# La Marguerite

Glatt Kosher



TRAITEUR LA MARGUERITE - 6630, CH. CÔTE ST-LUC

GABY : 514. 488 - 4111

# Au fil de la vie

## Naissances



David et Yonite Abitbol sont heureux de vous présenter **Léa Anna**, leur première petite poupée, née le 8 novembre 2006 à Montréal. Les heureux grands-parents sont Liliane & Elie Abitbol et

Reine & Henri Bouhadana, des communautaires de longue date. Mazal Tov !



Les heureux grands-parents Lilli et Victor Parienté ont le plaisir d'annoncer la naissance de **Loïc**, le 11 juin 2007, petit frère de Justine et Mathias. Mazal Tov à Michael et Mélanie.

## Bienvenue

**Anne Amiel**, la nouvelle directrice des relations communautaires et du développement économique de la CSUQ, est traductrice de formation. Elle a surtout travaillé en tant que coordonnatrice à la haute direction dans les trois langues: français, anglais et espagnol tant aux niveaux national qu'international. Anne apporte aussi une expérience de trois ans en levées de fonds dans un organisme à but non lucratif.



## Félicitations



**Maurice Cohen** a été réélu au conseil d'administration de la Fédération canadienne des municipalités lors du congrès de Calgary le 3 juin 2007 et ce, pour une septième année consécutive. Si la Fédération canadienne des municipalités représente les intérêts municipaux dans les enjeux liés aux politiques et aux programmes de compétence fédérale, Maurice Cohen siège sur le caucus du Québec. Il est également conseiller municipal à Saint-Laurent depuis 1982, maire suppléant, ainsi que président du Comité consultatif d'urbanisme.

## Quand un ami nous quitte.....

Les départs font toujours mal. Cette évidence est d'autant plus cruelle quand celui qui nous quitte a fait, à divers degrés, à un moment ou à un autre, partie de notre quotidien.

**Albert Benchetrit Z.L.**, cela me fait étrange, et bien sûr un peu mal, d'ajouter ces deux petites lettres à côté d'un nom, comme pour ramener toute une vie à un souvenir, à une mémoire aussi bénie soit-elle, qui a laissé cependant une trace indélébile dans les cœurs de ceux qu'il a côtoyés. Un nom synonyme de rectitude et d'intégrité.

Albert mon ami, tellement de choses positives ont été déjà dites sur toi, lors de tes funérailles, ou au cours de conversations avec ceux et celles qui eurent le plaisir de te connaître et de t'apprécier, que j'ai vraiment du mal à trouver d'autres mots pour évoquer l'homme que tu fus avec tes qualités, tes défauts également, mais qui n'en a pas? Je tiens seulement à dire quelques petites choses qui me tiennent à cœur et qui j'espère t'atteindront là où tu te trouves en ce moment et qui te ramèneront ne serait-ce que quelques instants tout près de ceux que tu as quittés.

Lorsque tu avais pris ta retraite de la communauté, je me souviens d'avoir écrit un petit article dans *La Voix sépharade*. Je n'oublie pas que tu m'avais appelé pour me dire que tu avais apprécié une remarque que j'avais faite sur toi, celle où je te décrivais comme quelqu'un qui avait son franc-parler et qui ne s'embarrassait pas de formules creuses pour appeler un chat un chat. Décidément, c'était vrai, tu n'étais pas l'homme du politiquement

## Décès

Rachel, Max et Félix Elbaz ont la tristesse d'annoncer le décès de leur chère mère **Mme Fiby Attar Z.L.** survenu en Israël le 12 janvier 2007. Nous adressons nos condoléances attristées à la famille et tout particulièrement à notre amie et bénévole exemplaire, Rachel.

C'est avec une immense tristesse et une profonde émotion que nous avons appris le décès de **Jamille Diwan Battat**. Au nom de la Communauté sépharade unifiée du Québec, et de tous les bénévoles du département Bénévolat en action sociale de l'hôpital Maimonides, nous tenons à adresser à tous ses proches l'expression de nos sincères condoléances.

Nous avons le regret de vous informer du décès de **Madame Sol Dahan, Z.L.** Nous adressons nos plus sincères condoléances à son époux Mardochée Luck, ses enfants, Ruth, Jacky, Jonathan et Bob Luck, ses petits-enfants, ainsi qu'à tous ses proches.

**Guigui- Charles Outmezguine z'l'** nous a quittés à l'aube du vendredi 5 juin à Paris. A son admirable épouse Fanny, ses enfants Simon, Yoann, Vanessa ainsi qu'à ses petits-enfants, avec lesquels nous partageons cette douloureuse épreuve, nous voudrions dire ce qui, à nos yeux, caractérisait notre cher ami... d'abord sa grande gentillesse. Guigui incarnait le charme tout d'abord, était jovial, sympathique et aimait la vie. Il respirait l'intelligence, l'énergie, la drôlerie tout en finesse Guigui était beau, élégant, agréable et tellement drôle. Nos soirées passées en sa compagnie étaient légendaires. Il racontait des histoires comme personne, et la joie était présente à toutes nos rencontres. Les blagues, les rires dominaient notre vie quand il était parmi nous. Il était unique et il nous manquera tous les jours. Il était le rayon d'espoir qui illuminait ses proches et amis. Un phare de notre monde et de notre époque s'est éteint avec notre ami Guigui. Nous l'aimions beaucoup et son souvenir brillera toujours dans nos cœurs.



correct ni l'adepte de la langue de bois. Cet aspect de ta personnalité m'a toujours fasciné. Tu as su toujours te tenir droit, ancré dans tes convictions de ce que tu estimais être juste, en ne recourant jamais à des bassesses pour obtenir les résultats espérés. Certains disent se souvenir de tes fameuses colères, et je pense que tu avais raison de t'exprimer ainsi quand il y avait lieu de le faire. Tu as toujours aimé, et c'est tout à ton honneur, le travail bien fait et pour cela il était hors de question de te complaire dans la médiocrité, surtout si celle-ci était destinée à éviter de heurter certains. Par-dessus tout, tu aimais à travers ta synagogue à qui tu as tant donné, les fidèles qui la fréquentaient et bien sûr ta communauté. Mais tu aimais également la vie, tout en sachant, à cause de tes problèmes de santé, qu'elle ne serait pas facile. Tu as toujours su, grâce à ton caractère jovial, faire un pied de nez à la mort qui te guettait, et tu y as réussi jusqu'à un certain point, c'est tout à ton honneur! Encore un trait de ton caractère : le courage face à l'adversité et une foi incommensurable qui t'a sûrement aidé à tenir le coup, comme on dit.

Il y a un petit détail sympathique que je ne veux pas oublier avant de prendre congé de toi, et que je garde un peu comme une relique quand je pense à toi mon cher Albert : chaque fois que l'on se rencontrait dans la rue ou à la communauté tu me tendais les bras affectueusement et, en m'embrassant avec un sourire complice tu me disais : «*Bonjour mon cher homonyme, je suis content de te voir*». Une simple formule d'affection d'un Benchetrit à un autre Benchetrit. Je ne l'oublie pas, Albert, mon fidèle homonyme.

**Élie Benchetrit**

# Tradition familiale



Au service de la communauté montréalaise depuis 90 ans,  
la famille Paperman vous garantit des services funéraires  
empreints de dignité et conformes à la tradition.

## Paperman & Sons

(514) 733-7101

3888 Jean Talon West • Montréal, QC H3R 2G8 • [www.paperman.com](http://www.paperman.com)

*Pour les événements marquants de votre vie, vous méritez l'excellence*



*Apportez vos plus hautes attentes à table.  
Nous les comblerons.*

*Un service raffiné et soigné pour tous vos événements dans le lieu de votre choix*

BIENTÔT

Raphy Amar  
**514.483.3131**  
gladstonesfinsgourmets.com  
E-mail: info@gladstonesfinsgourmets.com

Des mets  
chinois...

...Tellement  
délicieux...



*... Qu'ils transformeront vos repas quotidiens en événements!*

TIFERETH BETH  
DAVID JERUSALEM  
6519 Baily Road  
tbdj.org